



FMZ1200

FR Manuel d'utilisation
IT Manuale dell'operatore

2-28
29-56

Sommaire

Introduction.....	2	Transport, entreposage et mise au rebut.....	24
Sécurité.....	5	Caractéristiques techniques.....	26
Montage.....	10	Entretien.....	27
Utilisation.....	12	Déclaration de conformité CE.....	28
Maintenance.....	15		0
Dépannage.....	23		

Introduction

Inspection avant livraison et numéros de produit

copie signée de l'inspection avant livraison document chez le concessionnaire.

Remarque: Une inspection avant livraison a été effectué de ce produit. Assurez-vous que vous recevez une

Agent d'entretien informations de contact :	
Ce manuel d'utilisation concerne produit avec les numéros de produit / numéro de série :	
/	
Moteur :	
Transmission :	

Description du produit

Le produit est une tondeuse autoportée. Les pédales de marche avant et arrière permettent à l'opérateur de régler la vitesse progressivement. Le produit est utilisé avec un carter de coupe 2-en-1 équipé d'un obturateur de broyeur.

Utilisation prévue

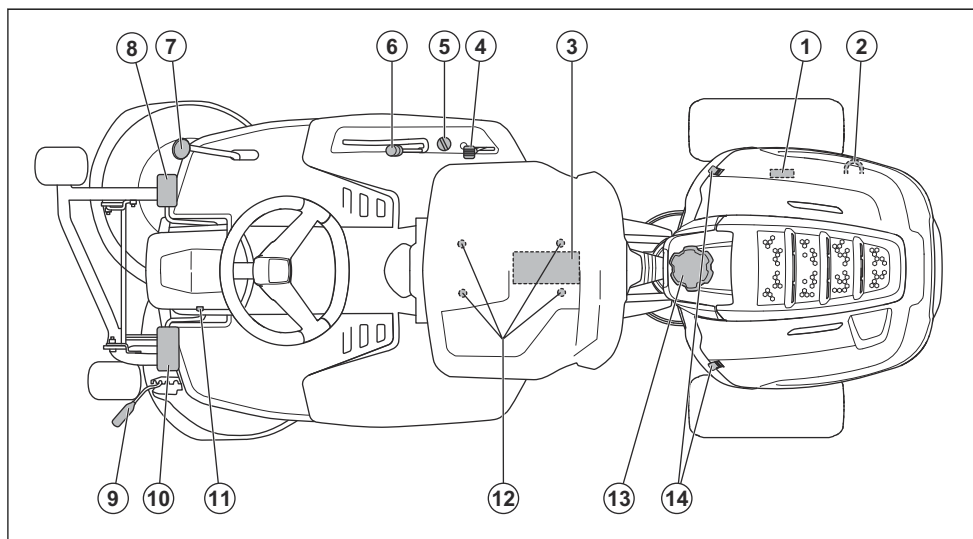
Ce produit est conçu pour tondre l'herbe sur des surfaces extérieures planes dans des zones résidentielles et des jardins. Fixez un accessoire en

option pour utiliser le produit pour d'autres travaux. Pour davantage d'informations sur les accessoires disponibles, contactez votre revendeur Zenoah.

Assurez votre produit

Assurez-vous que votre nouveau produit est bien couvert par une assurance. Contactez votre compagnie d'assurance en cas de doute. Nous vous recommandons une couverture d'assurance complète comprenant l'assurance responsabilité civile, l'assurance en cas d'incendie, de dommages et de vol.

Aperçu du produit

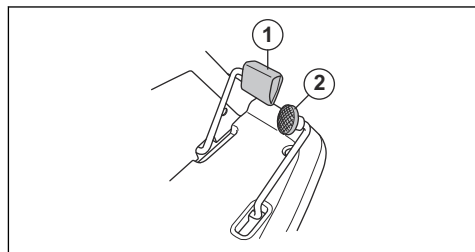


1. Plaque d'identification
2. Levier pour embrayer ou débrayer l'unité d'entraînement.
3. Batterie
4. Commande d'accélération/starter
5. Serrure de contact
6. Levier de levage du carter de coupe
7. Pédale de marche arrière
8. Pédale de marche avant
9. Levier de hauteur de coupe
10. Pédale de frein de stationnement
11. Bouton de blocage du frein de stationnement
12. Réglage du siège
13. Bouchon du réservoir d'essence
14. Verrou de capot

machine lorsque le moteur est à froid. Consultez *Pour démarrer le moteur à la page 13.*

Pédales de marche avant et arrière

La vitesse se règle progressivement avec 2 pédales. La pédale gauche (1) permet de se déplacer vers l'avant et la pédale droite (2) sert à se déplacer vers l'arrière. La machine freine lorsque les pédales sont relâchées.



Interrupteur de sécurité du siège

L'interrupteur de sécurité du siège active le circuit de sécurité dès que l'opérateur se lève de son siège. Le moteur et l'entraînement des lames de la tondeuse s'arrêtent si les lames sont engagées ou si le frein de stationnement n'est pas serré. Voir également la section *Circuit de sécurité à la page 7.*

Commande d'accélération et starter

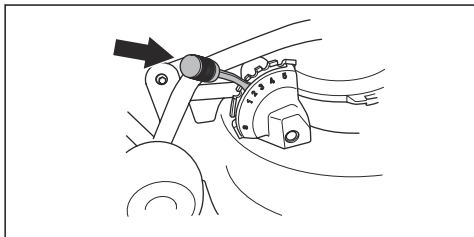
La commande d'accélération et du starter permet d'ajuster la vitesse du moteur et d'enclencher le starter. Déplacez la commande vers l'avant pour augmenter le régime moteur et vers l'arrière pour réduire le régime moteur. Poussez la commande le plus loin possible pour enclencher le starter. Utiliser le starter pour démarrer la

Carter de coupe

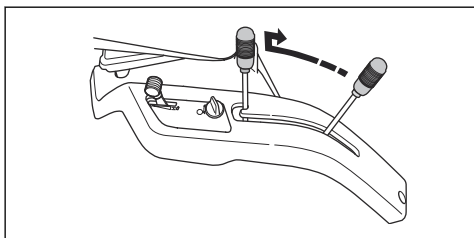
Le produit est utilisé avec un carter de coupe 2-en-1 équipé d'un système de broyage. Le système de broyage coupe l'herbe pour la transformer en engrais. Le carter de coupe 2-en-1 peut également être utilisé sans système de broyage et éjecter l'herbe à l'arrière.

Levier de hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée sur 5 positions différentes (1 à 5).



Remarque: Soulevez le carter de coupe avant de régler la hauteur de coupe.



Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



Lames en rotation. Maintenez toutes les parties du corps à l'écart du capot lorsque le moteur est allumé.



Avertissement : pièces rotatives. Maintenez toutes les parties du corps à l'écart.



Attention : projections et ricochets.



N'utilisez jamais la machine si des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité immédiate.



Regardez derrière vous avant et pendant que vous effectuez une marche arrière avec la machine.



Ne coupez jamais l'herbe en travers d'une pente. Ne coupez pas l'herbe sur un sol dont la pente est supérieure à 10°. Consultez la section *Pour couper l'herbe sur des terrains en pente à la page 8.*



Ne transportez jamais de passagers sur la machine ou l'équipement.



Marche avant.



Point mort.



Marche arrière.



Frein de stationnement.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions du produit sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés.



Arrêter le moteur.



Démarrez le moteur.



Vitesse du moteur – rapide.



Vitesse du moteur – lente.



Carburant.



Max. éthanol 10 %.



Les lames sont engagées.



Les lames sont désengagées.



Position d'entretien du carter de coupe.



Position d'utilisation du carter de coupe.



Niveau d'huile.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certaines zones commerciales.

UE V



AVERTISSEMENT: toute altération du moteur a pour effet d'annuler l'homologation de type UE de ce produit.

Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant.
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Ce produit peut couper les mains et les pieds. Il peut aussi projeter des objets. Des blessures graves ou mortelles peuvent se produire si vous ne respectez pas les consignes de sécurité.



AVERTISSEMENT: N'utilisez plus un produit dont les équipements de coupe sont endommagés. Les équipements de coupe peuvent projeter des objets et provoquer des blessures graves, voire mortelles. Remplacez les lames endommagées immédiatement.



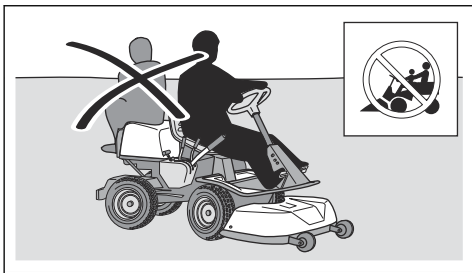
AVERTISSEMENT: Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit.



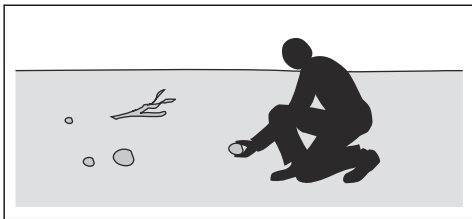
AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu le manuel d'utilisation, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

- Veuillez lire attentivement et comprendre le manuel de l'utilisateur et les instructions concernant la machine avant de la mettre en marche.
- Apprenez à utiliser la machine et ses commandes en toute sécurité et apprenez à l'arrêter rapidement.
- Apprenez à reconnaître les autocollants de sécurité.
- Veuillez à ce que la machine reste propre pour pouvoir lire clairement les symboles et les autocollants.
- N'oubliez pas que l'opérateur sera tenu responsable des accidents occasionnés à des tiers et à leurs biens.
- Ne transportez pas de passagers. La machine doit être utilisée par une seule personne.



- Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsque le moteur tourne. Arrêtez toujours les lames, tirez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance.
- Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou dans des conditions d'éclairage appropriées. Maintenez la machine à une distance de sécurité des ornières et autres irrégularités du sol. Soyez attentif à d'autres risques possibles.
- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, de pluie, d'humidité, de vent violent, de froid intense, de risque d'éclair, etc.
- Repérez et marquez les pierres et les autres obstacles fixes afin d'éviter les collisions.
- Débarrassez la zone de travail d'objets tels que des pierres, des jouets ou encore des câbles risquant d'être happés et éjectés par les lames de la machine.



- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes non homologuées utiliser ou entretenir la machine.

L'âge minimum de l'utilisateur peut être régi par les législations locales.

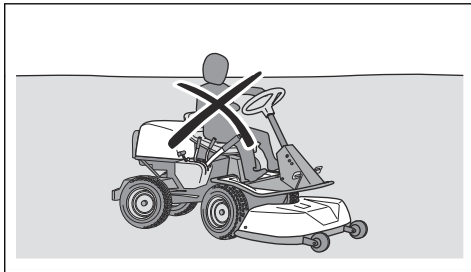
- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la machine lorsque vous démarrez le moteur, embraquez l'unité d'entraînement ou commencez à avancer avec la machine.
- Faites attention à la circulation lorsque vous tondez à proximité d'une route ou que vous traversez une route.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.
- Garez toujours la machine sur une surface plane et le moteur arrêté.

Consignes de sécurité pour les enfants



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des accidents graves peuvent se produire si vous quittez des yeux les enfants se trouvant à proximité de la machine. Les enfants peuvent être attirés par la machine et par la tonte. Il est fort possible que les enfants ne resteront pas là où vous les avez vus pour la dernière fois.
- Éloignez les enfants de la zone à tondre. Assurez-vous qu'un adulte supervise les enfants.
- Soyez attentif et arrêtez la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail. Soyez très prudent à l'approche de coins, de buissons, d'arbres ou de tout autre objet qui empêche d'avoir une vue dégagée.
- Avant et pendant que vous faites une marche arrière avec la machine, vérifiez l'absence de petits enfants à proximité en regardant en arrière et vers le bas.
- Ne faites pas monter d'enfants sur la machine. Ils risquent de tomber et de se blesser gravement ou d'empêcher de manœuvrer la machine en toute sécurité.
- Ne laissez pas des enfants utiliser la machine.



Consignes de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Ne touchez pas le moteur ou le système d'échappement pendant ou directement après utilisation. Le moteur et le système d'échappement des gaz deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Risque de brûlures, d'incendie ou de dégâts matériels ou des zones adjacentes. Lors de l'utilisation du produit, restez à distance des buissons et autres éléments.



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Arrêtez les lames lorsque vous vous déplacez dans des zones que vous ne tondez pas.



REMARQUE: Lisez les instructions de mise en garde qui suivent avant d'utiliser la machine.

- Avant d'utiliser le produit, débarrassez la prise d'air froid du moteur des résidus d'herbe et de la saleté. Si la prise d'air froid est bloquée, le moteur risque d'être endommagé.
- Déplacez-vous autour des pierres et d'autres objets de taille importante avec précaution et assurez-vous que les lames ne heurtent pas les objets.
- Ne passez pas avec le produit par-dessus des objets. Arrêtez et examinez la machine et le carter de coupe si vous avez heurté ou si vous êtes passé avec le produit par-dessus un objet. Si nécessaire, effectuez les réparations requises avant de redémarrer.

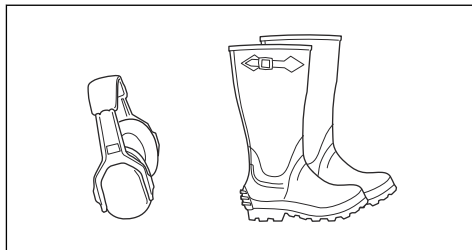
Équipement de protection individuelle



AVERTISSEMENT: Lire les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utiliser des équipements de protection personnelle lorsque vous utilisez le produit. Équipement de protection personnelle ne peut pas complètement éviter les blessures mais elle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Laissez libre cours à votre concessionnaire vous aider à sélectionner un équipement adéquat.
- Portez toujours des protège-oreilles homologués. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes.

- Portez toujours des chaussures ou des bottes de protection. des coquilles en acier sont recommandés. N'utilisez pas ce produit pieds nus.



- Porter des gants en cas de besoin, par exemple lorsque vous fixez, examiner ou nettoyer l'équipement de coupe.
- Ne pas porter des vêtements amples, de bijoux ou autres articles qui pourraient se coincer dans les pièces en mouvement.
- Gardez toujours une trousse de premiers soins et un extincteur à portée de main.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: Lire les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser un produit défectueux avec les dispositifs de sécurité. Faire un contrôle des dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parlez en à votre Zenoah agent d'entretien.
- Ne pas effectuer des modifications sur les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas ce produit si des plaques de protection, des capots de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection sont pas fixé ou sont défectueuses.

Pour contrôler la serrure de contact

- Démarrez et arrêtez le moteur pour contrôler la serrure de contact. Consultez les sections *Pour démarrer le moteur à la page 13* et *Pour arrêter le moteur à la page 15*.
- Assurez-vous que le moteur démarre lorsque vous tournez la clé de contact sur la position START.
- Assurez-vous que le moteur s'arrête immédiatement lorsque vous tournez la clé de contact sur la position STOP.

Circuit de sécurité

Le moteur ne peut être démarré que lorsque les conditions sont remplies comme suit :

- Le carter de coupe est levé et le frein de stationnement est enclenché.

Le moteur doit être arrêté dans les situations suivantes :

- Le carter de coupe est abaissé et l'opérateur se lève de son siège.
- Le carter de coupe est levé, le frein de stationnement n'est pas enclenché et le conducteur se lève de son siège.

Pour contrôler le circuit de sécurité, essayez de démarrer le moteur sans que l'une des conditions ci-dessus ne soit remplie. Modifiez les conditions et réessayez. Procédez à ce contrôle quotidiennement.

Il faut faire un contrôle du limiteur de vitesse

- Relâcher la pédale de marche avant vers le frein.
- Pour plus d'alimentation frein, appuyez sur la pédale de marche arrière.
- Assurez-vous que la marche avant et arrière pédales ne sont pas perturbé et peut être utilisé librement.
- Assurez-vous que le produit freins lorsque la pédale de marche avant est relâchée.

Silencieux

Le silencieux maintient les niveaux sonores à un minimum et envoie les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

N'utilisez pas ce produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Le silencieux est en mauvais état augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.

Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé.



REMARQUE: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au ralenti. Faites attention à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie.

Frein de stationnement



AVERTISSEMENT: Si le frein de stationnement ne fonctionne pas, la machine peut commencer à se déplacer et occasionner des blessures ou des dégâts. Assurez-vous que le frein de stationnement est régulièrement examiné et réglé.

Consultez la section *Pour contrôler le frein de stationnement à la page 17.*

Capots de protection

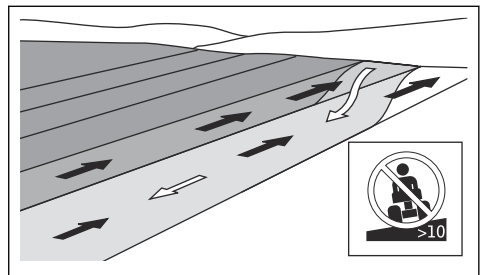
Les capots de protection manquants ou endommagés augmentent le risque de blessure sur les parties mobiles et les surfaces chaudes. Contrôlez les capots de protection avant d'utiliser le produit. Assurez-vous que les capots de protection sont correctement fixés et qu'ils ne sont pas fissurés ou endommagés. Remplacez tout capot endommagé.

Pour couper l'herbe sur des terrains en pente

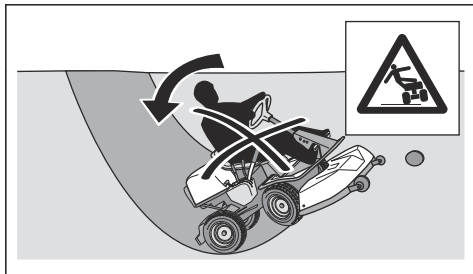


AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- La tonte d'herbe sur des terrains en pente accroît le risque que vous perdiez le contrôle du produit et qu'il se retourne. Cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Il est nécessaire de tondre l'herbe avec précaution sur les pentes. Si vous ne pouvez pas remonter une pente en marche arrière ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, ne procédez pas à la tonte.
- Retirez les obstacles tels que les pierres et les branches.
- Tondez la pente de bas en haut et de haut en bas, et non en travers.
- Ne descendez pas une pente avec le carter de coupe levé.
- Ne faites pas fonctionner la machine sur un sol dont la pente est supérieure à 10°.



- Ne démarrez et n'arrêtez pas la machine en pente.
- Sur un terrain en pente, déplacez la machine lentement et sans à-coups.
- Ne faites pas de changements brusques de vitesse ou de direction.
- Ne tournez pas plus que nécessaire. Tournez lentement et progressivement lorsque vous déplacez la machine le long d'une pente. Déplacez-vous à faible vitesse. Tournez le volant avec précaution.
- Identifiez et ne passez pas avec la machine au-dessus de sillons, de trous ou de bosses. Il y a plus de risque que la machine se retourne lorsque le sol n'est pas plat. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Ne tondez pas d'herbe à proximité de bordures, de fossés ou de talus. La machine risque de soudainement se renverser si une roue atteint le bord d'une pente raide ou d'un fossé, ou si un bord cède. Il existe un risque de noyade si la machine tombe dans l'eau.



- Ne tondez pas d'herbe mouillée. Elle rend le terrain glissant et risque de faire perdre leur adhérence aux pneus et de faire ainsi déraiser la machine.
- Ne mettez pas votre pied au sol pour essayer de rendre la machine plus stable.
- Déplacez la machine avec précaution si un accessoire ou tout autre objet qui pourrait rendre la machine moins stable s'est attaché.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: Faites attention avec le carburant. Il est très inflammable et peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels.



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne remplissez pas le réservoir de carburant à l'intérieur.
- L'essence et les fumées d'essence sont nocives et très inflammables. Faites attention à l'essence pour éviter les risques de blessures ou d'incendie.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Laissez le moteur se refroidir avant de faire le plein.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir de carburant.
- Ne remplissez pas le carburant à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- Ne remplissez pas au-delà du niveau de carburant recommandé. La chaleur du moteur et du soleil dilate le carburant. Le carburant peut déborder si le réservoir est trop rempli.
- Ne remplissez pas excessivement. Si, par accident, vous versez du carburant sur la machine, nettoyez le carburant répandu et attendez que ce soit sec avant de démarrer le moteur. Si vous renversez du carburant sur vos vêtements, changez-les.
- Entrez le carburant uniquement dans des récipients homologués.

- Entrez le carburant et le carburant de façon à éviter le risque de fuite ou de vapeurs de carburant pouvant causer des dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute flamme nue.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un agent d'entretien Zenoah agréé.



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries.
- Ne portez pas de montres, de bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie dans un espace bien aéré.
- Conservez les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m lorsque vous rechargez la batterie.
- Mettez au rebut les batteries remplacées. Consultez la section *Mise au rebut* à la page 25.
- La batterie est susceptible de dégager des gaz explosifs. Ne fumez pas à proximité de la batterie. Maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou endommager des biens ou la zone adjacente. N'effectuez pas l'entretien du moteur ou du carter de coupe sans que ces conditions ne soient remplies :

- Le moteur est coupé.
- La machine est garée sur un sol plat.
- Le frein de stationnement est appliqué.
- La clé de contact est retirée.
- l'unité de coupe est désengagée.
- Les câbles d'allumage sont débranchés des bougies.



AVERTISSEMENT: Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne faites pas fonctionner le produit dans des endroits clos ou dans lesquels le débit d'air n'est pas suffisant.



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Pour de meilleures performances et des raisons de sécurité, procédez à l'entretien de la machine régulièrement, comme indiqué dans le schéma d'entretien à la page 15.
- Des décharges électriques peuvent causer des blessures. Ne touchez pas les câbles lorsque le moteur tourne. Ne testez pas le fonctionnement du système d'allumage avec vos doigts.
- Ne démarrez pas le moteur si les capots de protection sont retirés. Il existe un risque élevé de blessure en cas de manipulation de pièces en mouvement ou brûlantes.
- Laissez la machine refroidir avant de procéder à des tâches d'entretien à proximité du moteur.
- Les lames sont tranchantes et présentent un risque de coupures. Enroulez des protections autour des lames ou utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames.



REMARQUE: Lisez les instructions de mise en garde qui suivent avant d'utiliser la machine.

- Ne retournez pas le moteur si la bougie ou le câble d'allumage ont été retirés.
- Assurez-vous que tous les écrous et boulons sont correctement serrés et que l'équipement est en bon état.
- Ne changez pas le réglage des régulateurs. Si la vitesse du moteur est trop élevée, cela peut endommager les composants du produit. Consultez la section *Technical data* à la page 26 pour connaître la vitesse du moteur maximum autorisée.
- La machine est homologuée uniquement avec l'équipement fourni ou recommandé par le fabricant.

Montage

Introduction

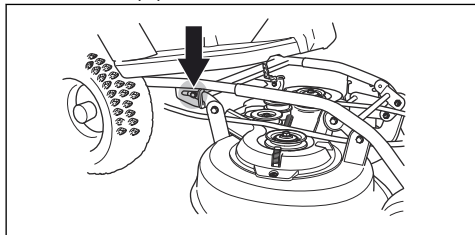


AVERTISSEMENT: Le ressort de tension de la courroie d'entraînement peut se rompre et provoquer des blessures. Porter des lunettes de protection lorsque vous fixez ou retirez l'unité de coupe.

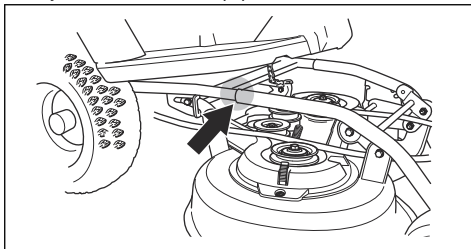
Lisez les instructions de montage dans le manuel du propriétaire avec précaution. Une étiquette sur la face interne du couvercle avant sur le produit, indique également comment fixer et retirer l'unité de coupe.

Pour fixer le carter de coupe

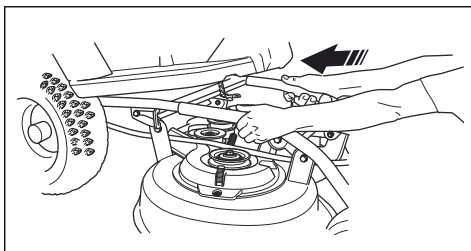
1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Serrez le frein de parking.
3. Enfoncez le carter de coupe et assurez-vous que les boulons de guidage sont placés dans les rainures du cadre de l'équipement.



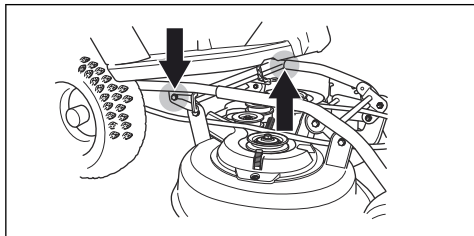
4. Alignez les tuyaux du carter de coupe avec les tuyaux du cadre de l'équipement.



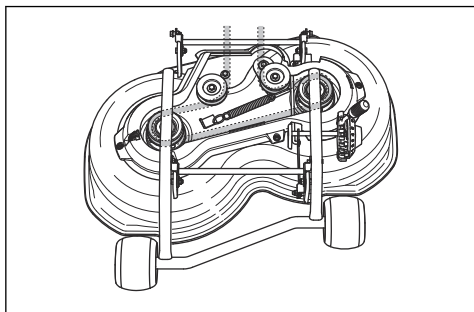
5. Maintenez l'unité de coupe avec les deux mains afin de l'insérer.



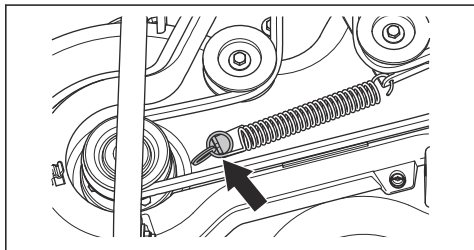
6. Poussez jusqu'à ce que les tuyaux et les boulons touchent le fond.



7. Fixez la courroie d'entraînement comme indiqué sur l'illustration.

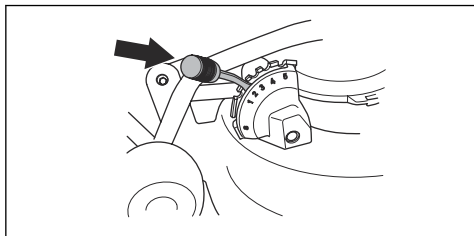


8. Fixez le ressort de tension pour tendre la courroie d'entraînement.

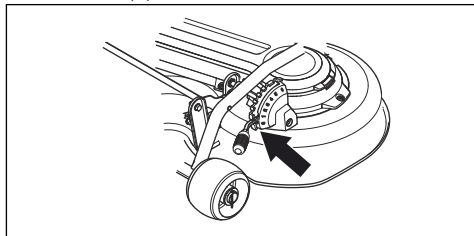


9. Fixez le carter de la courroie d'entraînement.

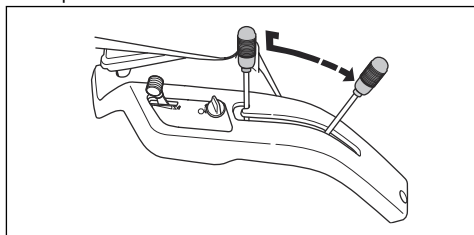
10. Réglez la position du levier de hauteur de coupe entre 1 et 5.



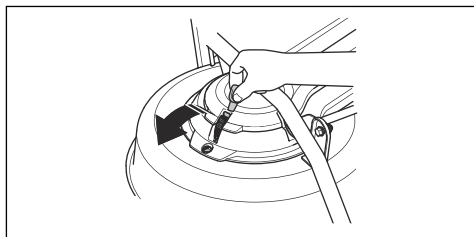
3. Réglez le levier de hauteur de coupe en position d'entretien (S).



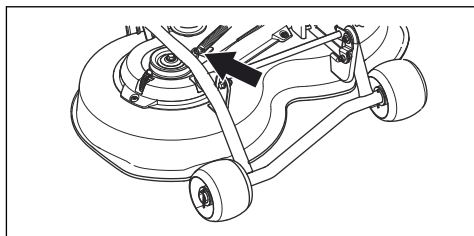
4. Positionnez le levier de levage du carter de coupe en position d'utilisation.



5. Retirez l'attache et déposez le carter de la courroie d'entraînement.



6. Détachez le ressort de la courroie d'entraînement pour relâcher la tension de la courroie d'entraînement.

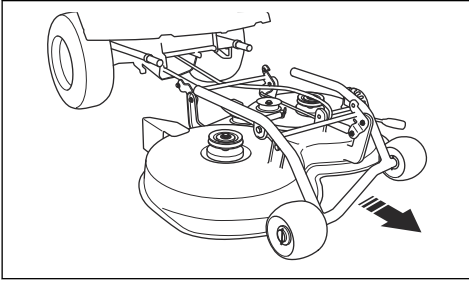


7. Retirez la courroie d'entraînement.

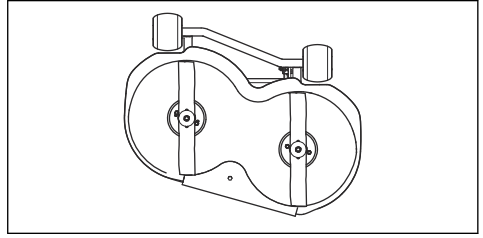
Pour retirer le carter de coupe

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Serrez le frein de parking.

8. Tenez le bord avant du carter de coupe avec les deux mains et extrayez-le.



9. Soulevez le carter de coupe et appuyez-le contre la machine ou un mur.



Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Pour remplir le réservoir de carburant



AVERTISSEMENT: L'essence est très inflammable. Soyez prudent et faites le plein à l'extérieur (consultez la section *Sécurité carburant* à la page 9).

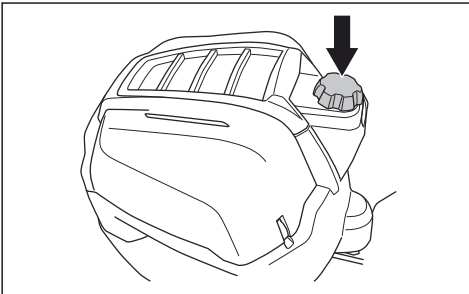


REMARQUE: L'utilisation d'un type de carburant inadéquat peut endommager le moteur. N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.

Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb avec un indice d'octane minimum de 85 (pas de mélange essence-huile). Nous vous recommandons l'essence alkylate, qui est biodégradable.

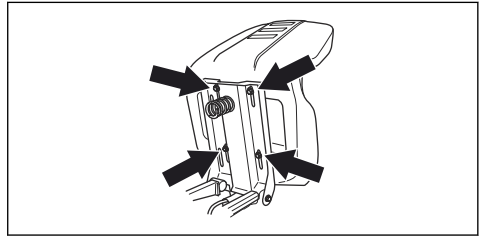
Contrôlez le niveau de carburant avant chaque utilisation et faites le plein si nécessaire.

Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Laissez un espace minimum de 2,5 cm.



Pour ajuster le siège

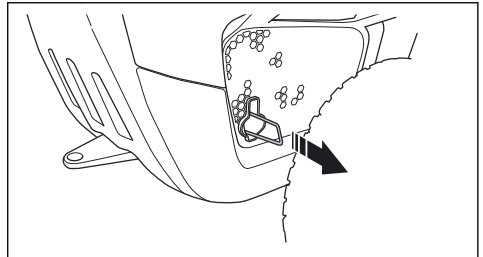
- Le siège peut être incliné vers l'avant.
- Pour régler le siège vers l'avant ou l'arrière, desserrez les boulons situés sous le siège. Déplacez le siège dans la position souhaitée et serrez les boulons.



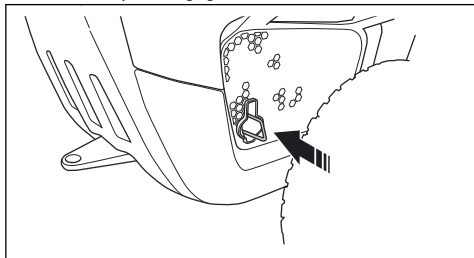
Pour engager et désengager le système d'entraînement

Pour déplacer la machine lorsque le moteur est arrêté, le système d'entraînement doit être désengagé.

- Tirez le levier du système d'entraînement au maximum pour désengager l'entraînement sur l'arbre.



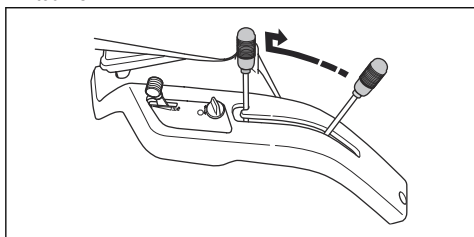
- Poussez le levier du système d'entraînement au maximum pour engager l'entraînement sur l'arbre.



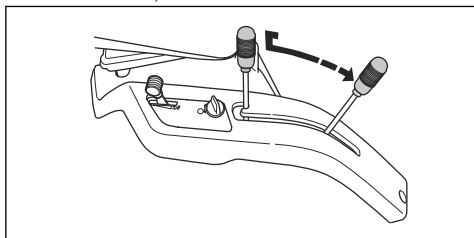
Remarque: N'utilisez pas de position centrale.

Pour lever et baisser le carter de coupe

- Pour lever le carter de coupe en position de transport, poussez le levier de levage vers le haut. Si le moteur est en marche, les lames s'arrêtent de tourner.

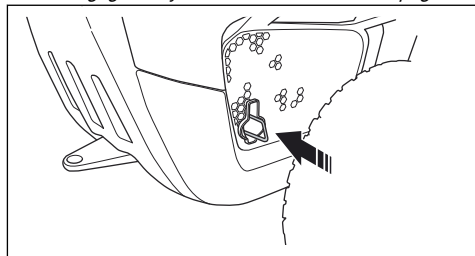


- Pour abaisser le carter de coupe en position de tonte, appuyez sur le bouton de verrouillage et déplacez le levier de levage vers le bas. Si le moteur est en marche, les lames commencent à tourner.

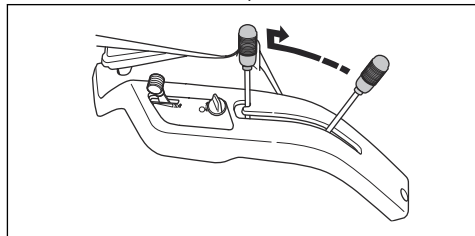


Pour démarrer le moteur

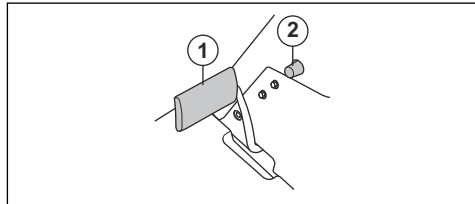
1. Assurez-vous que le système d'entraînement est engagé, consultez la section *Pour engager et désengager le système d'entraînement* à la page 12.



2. Soulevez le carter de coupe.

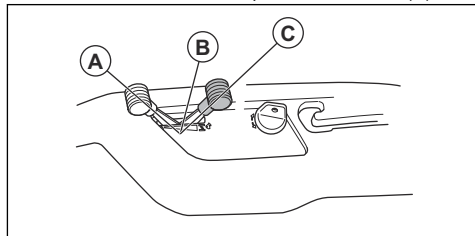


3. Serrez le frein de parking.

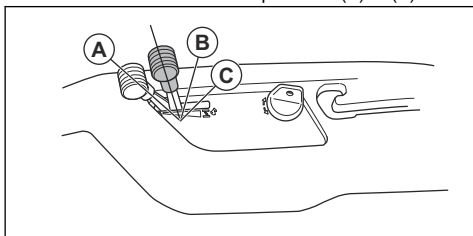


4. Placez la commande d'accélération en position de démarrage.

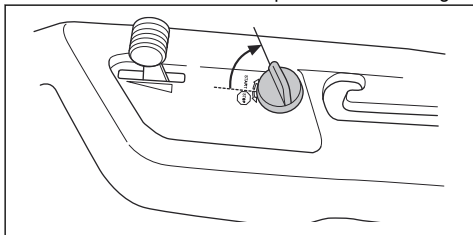
- a) Si le moteur est froid, positionnez la commande d'accélération dans la position du starter (C).



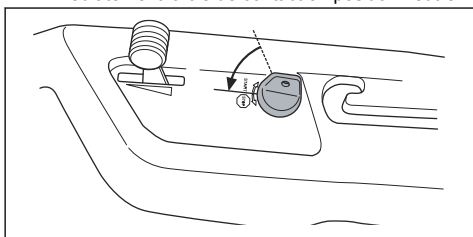
- b) Si le moteur est chaud, positionnez la commande d'accélération entre les positions (A) et (B).



5. Tournez la clé de contact en position de démarrage.



6. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact en position neutre.



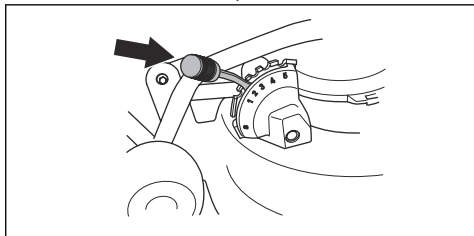
Remarque: Ne faites pas tourner le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de réessayer. Si le moteur ne démarre toujours pas, attendez 1 minute avant de réessayer.

7. Laissez le moteur tourner à demi-régime (B) pendant 3 à 5 minutes avant de le solliciter.
8. Réglez la vitesse du moteur avec la commande d'accélération.

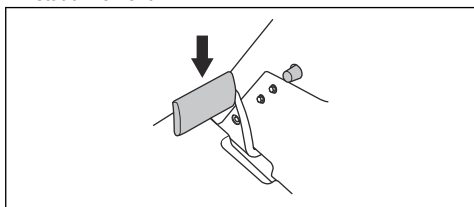
Remarque: L'engagement des lames lorsque le moteur est à plein régime entraîne des tensions sur les courroies d'entraînement. N'appliquez pas le plein régime tant que le carter de coupe n'est pas en position de tonte.

Pour utiliser le produit

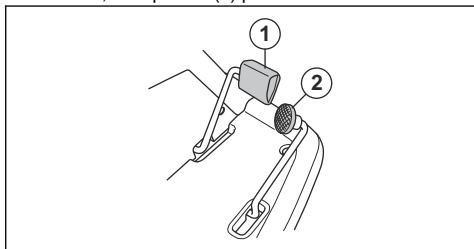
1. Choisissez la hauteur de coupe (de 1 à 5) à l'aide du levier de hauteur de coupe.



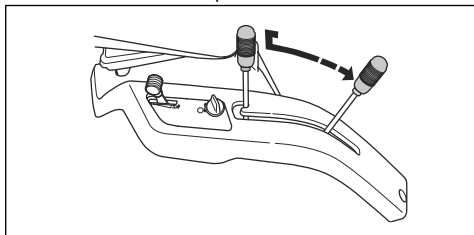
2. Démarrez le moteur.
3. Appuyez sur la pédale de frein de stationnement, puis relâchez-la pour relâcher le frein de stationnement.



4. Appuyez prudemment sur l'une des pédales d'accélération. Plus la pédale est enfoncée, plus la vitesse augmente. Utilisez la pédale (1) pour avancer, et la pédale (2) pour reculer.

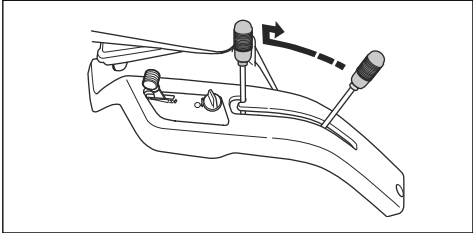


5. Relâchez la pédale d'accélération pour serrer les freins.
6. Baissez l'unité de coupe.



Pour arrêter le moteur

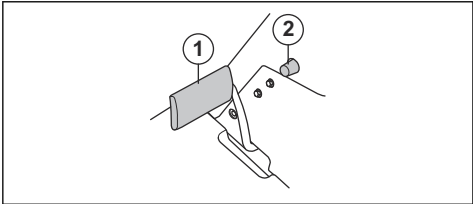
- 1. Tirez le levier de levage du carter de coupe vers l'arrière pour soulever le carter de coupe. Les lames s'arrêtent de tourner.



- 2. Tournez la clé de contact sur la position STOP.
- 3. Lorsque la machine s'arrête, appliquez le frein de stationnement.

Pour appliquer et desserrer le frein de stationnement

- 1. Appuyez sur la pédale de frein de stationnement vers le bas (1).
- 2. Pressez et maintenez enfoncé le bouton de blocage (2).



- 3. Maintenez le bouton enfoncé et relâchez la pédale de frein de stationnement.
- 4. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de frein de stationnement à nouveau.

Obtenir de bons résultats

- Ne tondez pas la pelouse lorsqu'elle est mouillée. L'herbe humide peut nuire à la qualité de la tonte.
- Commencez avec une hauteur de coupe élevée et abaissez-la progressivement.
- Tondez avec les lames qui tournent à grande vitesse (pour connaître la vitesse du moteur maximum autorisée, consultez la section *Technical data* à la page 26). Avancez avec la machine à faible vitesse. Si l'herbe n'est pas trop haute ni trop épaisse, vous pouvez également obtenir de bons résultats à une vitesse supérieure.
- Pour obtenir un résultat optimal, coupez l'herbe fréquemment et utilisez le système de broyage.

Maintenance

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation. Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

Schéma d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Remarque: S'il y a plus d'un intervalle de temps indiqué dans le tableau, le plus court intervalle de temps concerne le premier entretien uniquement.

Maintenance	Maintenance quotidienne avant utilisation	Intervalle de maintenance en heures			
		25	50	100	200
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés	*				
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant	*				
Nettoyez comme décrit dans la section <i>Pour nettoyer le produit à la page 16</i>	X				

Maintenance	Maintenance quotidienne avant utilisation	Intervalle de maintenance en heures			
		25	50	100	200
Nettoyez la surface interne du carter de coupe, autour des lames	X				
Nettoyez autour du silencieux	*				
Assurez-vous que la prise d'air froid du moteur n'est pas obstruée	X				
Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont pas défectueux	X				
Examinez et testez les freins	*				
Contrôlez le niveau d'huile moteur	X				
Contrôlez la batterie	*				
Contrôlez les câbles de direction	X				
Examinez les lames du carter de coupe		X			
Nettoyez l'unité de coupe, le dessous des carters de courroie et le dessous du carter de coupe			X		
Assurez-vous que la pression des pneus est correcte		X	X		
Contrôlez le frein de stationnement			X		
Remplacez l'huile moteur (la première fois au bout de 8 heures d'utilisation)			X		
Remplacez le filtre à air				X	
Remplacement du filtre à carburant				X	
Remplacez la bougie.				X	
Contrôlez et ajustez le câble d'accélération			O		
Contrôlez les courroies		O	O		
Contrôlez le tuyau à carburant. Remplacez-le si nécessaire				O	

Pour nettoyer le produit

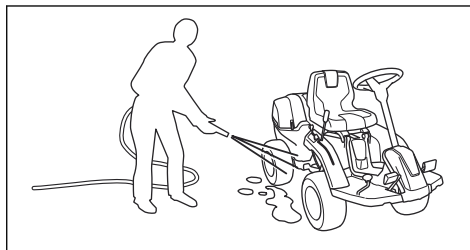


REMARQUE: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de dispositif de lavage à la vapeur. L'eau risque de pénétrer dans les paliers de lames et les raccords électriques et provoquer leur corrosion, ce qui endommagerait la machine.

Nettoyez la machine immédiatement après utilisation.

- Ne nettoyez pas les surfaces chaudes telles que le moteur, le silencieux et le système d'échappement. Patientez jusqu'à ce que les surfaces refroidissent, puis enlevez l'herbe et les saletés.
- Avant de la nettoyer avec de l'eau, nettoyez-la avec une brosse. Retirez l'herbe coupée et les saletés sur et autour de la transmission, de la prise d'air de la transmission et du moteur.
- Nettoyez la machine à l'eau courante à l'aide d'un tuyau. N'utilisez pas de haute pression.

- Ne dirigez pas le jet vers les composants électriques ou les paliers. Les détergents aggravent généralement les dommages.
- Pour nettoyer le carter de coupe, retirez-le et lavez-le au jet.
- Lorsque la machine est propre, démarrez le carter de coupe quelques instants afin d'éliminer l'eau résiduelle.

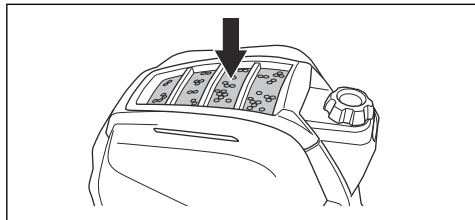


Pour nettoyer la prise d'air froid du moteur

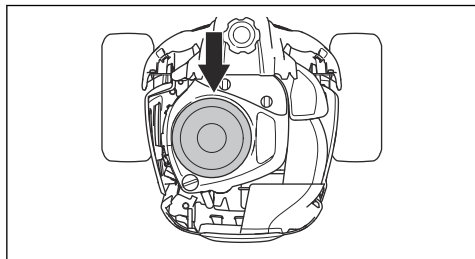


AVERTISSEMENT: Arrêtez le moteur. La prise d'air froid tourne et peut blesser vos doigts.

- Assurez-vous que la grille de prise d'air sur le capot du moteur n'est pas obstruée. Retirez tout résidu d'herbe et de saletés avec une brosse.



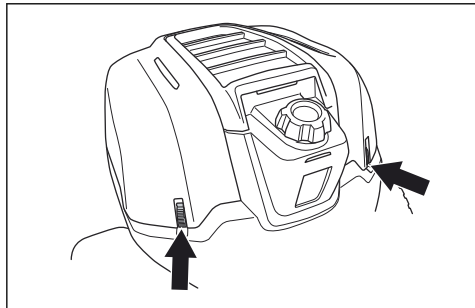
- Ouvrez le couvercle du moteur. Assurez-vous que la prise d'air froid du moteur n'est pas obstruée. Retirez tout résidu d'herbe et de saletés avec une brosse.



Pour retirer les capots

Pour retirer le capot du moteur

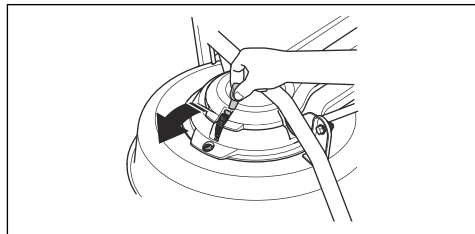
- Retirez les attaches du capot du moteur.



- Rabattez le capot du moteur vers l'arrière.

Pour retirer le carter de la courroie

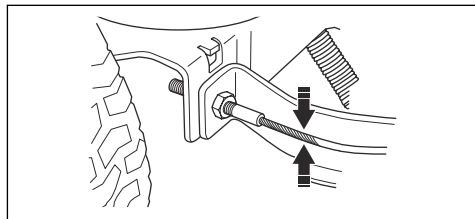
- Retirez l'attache du carter de la courroie.



- Déposez le carter de la courroie.

Pour examiner les câbles de direction

- Les câbles de direction sont correctement serrés si vous pouvez les faire bouger manuellement 5 mm vers le haut ou vers le bas dans la rainure du collet de direction.



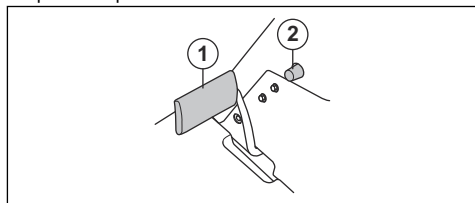
- Si les fils sont trop lâches, faites-les régler par un agent d'entretien agréé.

Pour contrôler le frein de stationnement

- Garez la machine sur une surface dure en pente.

Remarque: Ne garez pas la machine sur une pente d'herbe lorsque vous contrôlez le frein de stationnement.

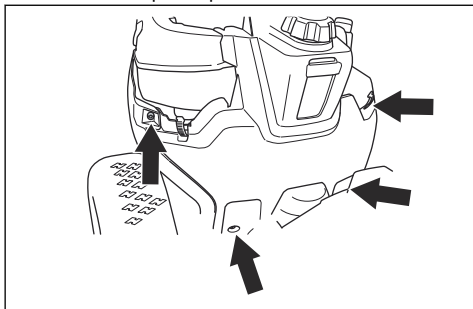
- Appuyez sur la pédale de frein de stationnement (1).
- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de blocage (2) et relâchez la pédale de frein de stationnement pendant que le bouton est enfoncé.



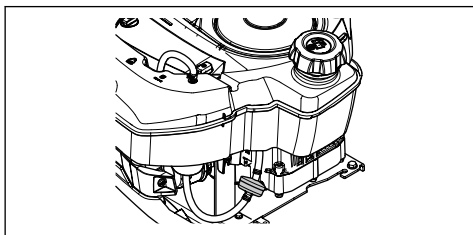
- Si le produit commence à se déplacer, faites régler le frein de stationnement par un atelier spécialisé agréé.
- Appuyez sur la pédale de frein de stationnement à nouveau pour desserrer le frein de stationnement.

Pour remplacer le filtre à carburant

1. Ouvrez le couvercle du moteur.
2. Pour accéder au filtre à carburant, déposez les 4 vis et retirez le capot de protection.



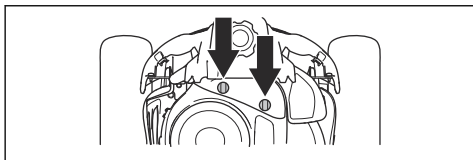
3. Retirez les colliers de flexible du filtre à carburant à l'aide d'une pince plate.
4. Retirez le filtre à carburant des extrémités des flexibles.



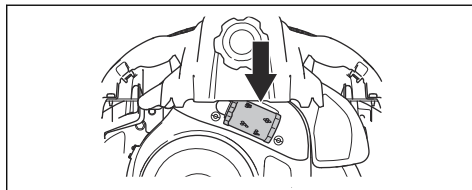
5. Emboîtez le filtre à carburant neuf aux extrémités des flexibles. Appliquez du détergent liquide sur les extrémités du filtre à carburant pour l'emboîter plus facilement.
6. Poussez les colliers de serrage sur le filtre à carburant.
7. Fixez le capot de protection avec les 4 vis.

Pour remplacer le filtre à air

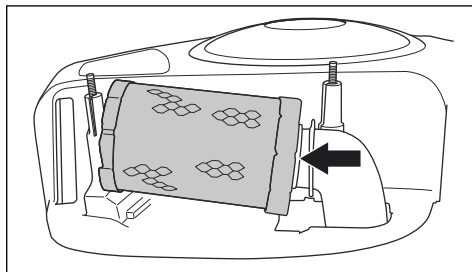
1. Ouvrez le couvercle du moteur.
2. Desserrez les deux boutons qui maintiennent en place le couvercle du filtre à air et retirez le couvercle.



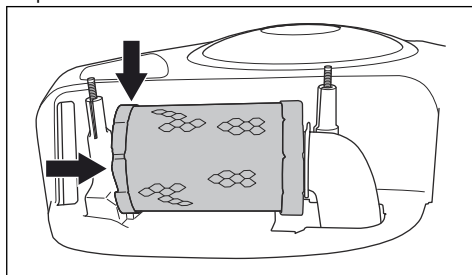
3. Retirez la cartouche de filtre à air du boîtier de filtre.



4. Placez une nouvelle cartouche de filtre sur le tuyau d'air.



5. Insérez la cartouche du filtre à air dans la bonne position.



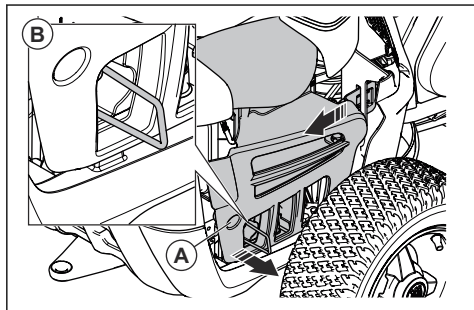
6. Fixez le couvercle du filtre à air et serrez les boutons.

Déposez et fixez le capot arrière droit

1. Ouvrez le couvercle du moteur.
2. Déposez la vis (A).
3. Tournez le levier du système d'entraînement (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer du système d'entraînement.

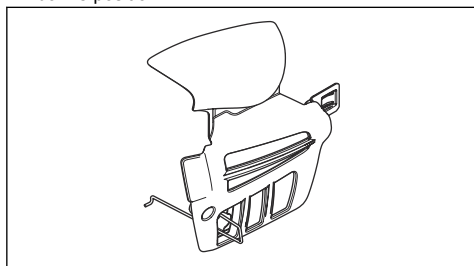
Remarque: Ne retirez pas complètement le levier du système d'entraînement.

4. Déposez le capot arrière droit. Le levier du système d'entraînement est déposé avec le capot arrière droit.

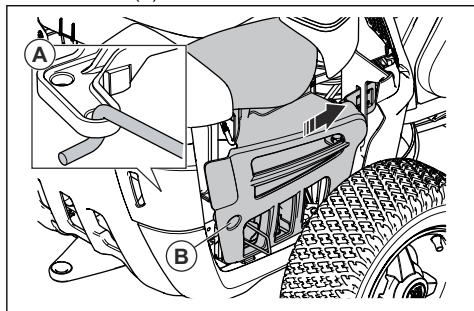


Remarque: Les capots en plastique sont souples. Pliez-les avec précaution pour faciliter la dépose.

5. Avant de fixer le capot arrière droit, assurez-vous que le levier du système d'entraînement est dans la bonne position.



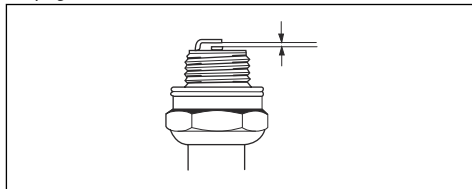
6. Placez le capot arrière droit dans sa position initiale.
7. Placez le crochet situé à l'extrémité du levier du système d'entraînement dans le trou, comme indiqué sur la figure (A).
8. Fixez le vis (B).



Pour examiner et remplacer la bougie

1. Déposez le capot arrière droit, consultez la section *Déposez et fixez le capot arrière droit à la page 18.*
2. Retirez la cosse du câble d'allumage et nettoyez autour de la bougie.

3. Retirez la bougie à l'aide d'une clé à bougie $\frac{5}{8}$ " (16 mm).
4. Vérifiez la bougie. Remplacez-la si les électrodes sont brûlées ou si l'isolation est fissurée ou endommagée. Si la bougie n'est pas endommagée, nettoyez-la avec une brosse en acier.
5. Mesurez l'écartement des électrodes et vérifiez qu'il est correct. Consultez la section *Technical data à la page 26.*



6. Pliez l'électrode latérale pour régler l'écartement.
7. Remettez la bougie en place et vissez-la à la main jusqu'à ce qu'elle atteigne son logement.
8. Serrez la bougie avec la clé à bougie de façon à comprimer la rondelle.
9. Serrez une bougie usagée d'un huitième de tour supplémentaire et une nouvelle bougie plus d'un quart de tour supplémentaire.



REMARQUE: Les bougies qui ne sont pas correctement serrées peuvent endommager le moteur.

10. Repositionnez la cosse du câble d'allumage.



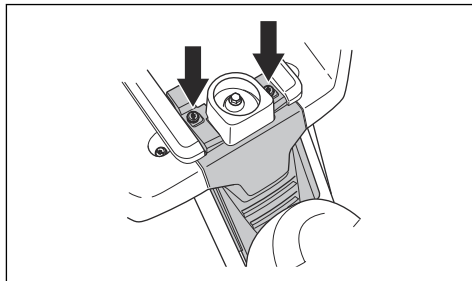
REMARQUE: Ne tentez pas de démarrer le moteur si vous avez retiré la bougie ou le câble d'allumage.

11. Fixez le capot arrière droit, consultez la section *Déposez et fixez le capot arrière droit à la page 18.*

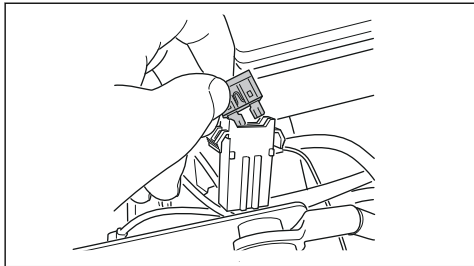
Pour remplacer le fusible principal

Un fusible grillé est indiqué par un connecteur brûlé.

1. Retirez les 2 vis et le capot de protection. Le fusible principal est situé dans un support à l'arrière de la batterie.



- Sortez le fusible de son support.



- Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf du même type, plat 15 A.
- Remettez le capot en place.

Si le fusible principal saute à nouveau peu de temps après son remplacement, c'est qu'il y a un court-circuit. Réparez le court-circuit avant d'utiliser à nouveau le produit. Contactez un agent d'entretien agréé pour vous aider.

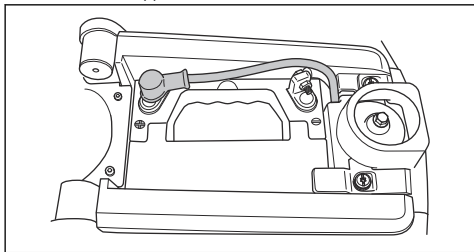
Pour charger la batterie

- Chargez la batterie si elle est trop faible pour démarrer le moteur.
- Utilisez un chargeur de batterie standard.



REMARQUE: N'utilisez pas d'accélérateur de charge/de dispositif d'aide au démarrage. Vous pourriez endommager le système électrique du produit.

- Chargez pendant 4 heures, à 3 A maximum.
- Débranchez toujours le chargeur avant de démarrer le moteur.
- Une fois la batterie chargée, branchez le câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie et le câble noir à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie. Assurez-vous que le câble rouge (+) est tiré derrière le câble noir (-).



Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, vous pouvez utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un système de terre négatif de 12 V. Le produit utilisé

pour le démarrage d'urgence doit également être équipé du même système.

Pour connecter les câbles de démarrage

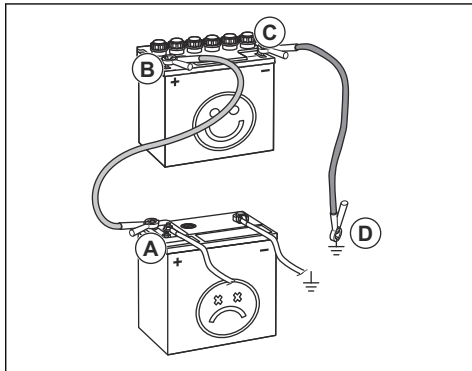


AVERTISSEMENT: Risque d'explosion en raison de gaz explosifs émis par la batterie. Ne reliez pas la borne négative de la batterie complètement chargée à, ou à proximité de, la borne négative de la batterie déchargée.



REMARQUE: N'utilisez pas la batterie de votre produit pour démarrer d'autres véhicules.

- Retirez le capot du moteur.
- Déposez le couvercle du boîtier de la batterie.
- Branchez une extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie faible (A).



- Branchez l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie complètement chargée (B).



AVERTISSEMENT: Ne provoquez pas un court-circuit contre le châssis avec les extrémités du câble rouge.

- Branchez une des extrémités du câble noir à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie complètement chargée (C).
- Branchez l'autre extrémité du câble noir à une MASSE DU CHÂSSIS, loin du réservoir de carburant et de la batterie.
- Remettez les capots en place.

Pour retirer les câbles de démarrage

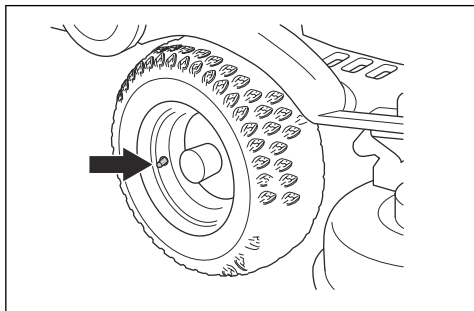
Remarque: Retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de leur branchement.

- Retirez le câble NOIR du châssis.

2. Retirez le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
3. Retirez le câble ROUGE des 2 batteries.

Pression des pneus

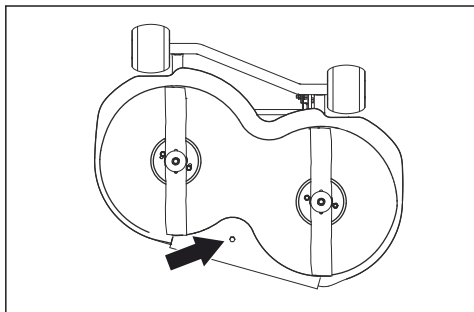
La pression des pneus doit être de 60 kPa (0,6 bar/8,5 PSI) pour les 4 roues.



Pour retirer l'obturateur du broyeur

L'obturateur du broyeur se trouve sur la face inférieure du carter de coupe.

1. Retirez le carter de coupe, consultez la section *Pour retirer le carter de coupe à la page 11*.
2. Retirez la vis qui maintient l'obturateur du broyeur et retirez l'obturateur.



3. Mettez le carter de coupe en position de tonte.
4. Fixez l'obturateur du broyeur en suivant la procédure en sens inverse.

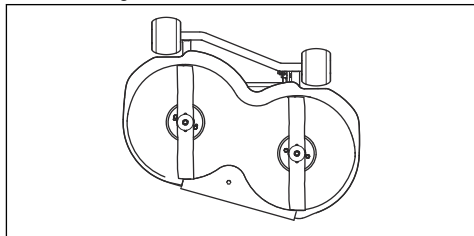
Pour examiner les lames



REMARQUE: Des lames endommagées ou mal équilibrées peuvent endommager le produit. Remplacez les lames endommagées. Demandez à un agent d'entretien agréé d'affûter et d'équilibrer les lames émoussées.

1. Retirez le carter de coupe, consultez la section *Pour retirer le carter de coupe à la page 11*.

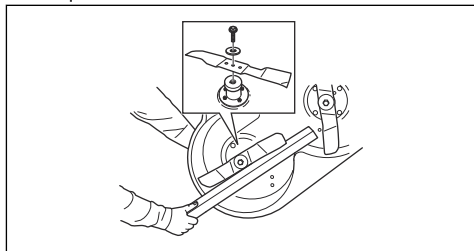
2. Examinez les lames pour voir si elles sont endommagées et s'il est nécessaire de les affûter.



3. Serrez les boulons des lames avec un couple de serrage de 45 à 50 Nm.

Pour remplacer les lames

1. Retirez le carter de coupe, consultez la section *Pour retirer le carter de coupe à la page 11*.
2. Bloquez la lame avec un bloc en bois.



3. Desserrez et enlevez le boulon de la lame, les rondelles et la lame.
4. Montez la nouvelle lame avec le tranchant dans le sens du carter de coupe.

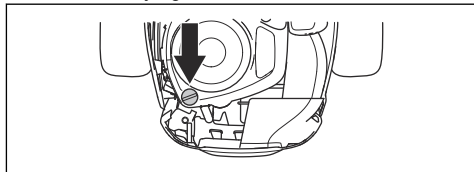


AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un type de lame inapproprié peut provoquer l'éjection d'objets par le carter de coupe et causer des blessures très graves. N'utilisez que les lames indiquées dans la section *Technical data à la page 26*.

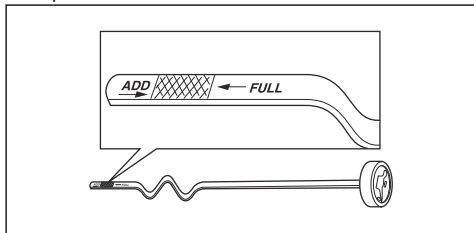
5. Fixez la lame, la rondelle et le bouton. Serrez le boulon à un couple de 45 à 50 Nm.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Garez la machine sur une surface plane et arrêtez le moteur.
2. Ouvrez le couvercle du moteur.
3. Desserrez la jauge et sortez-la.



4. Nettoyez l'huile sur la jauge.
5. Réinsérez la jauge et serrez-la.
6. Desserrez et retirez la jauge, puis lisez le niveau d'huile.
7. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères indiqués sur la jauge. Si le niveau est proche du repère ADD, remplissez d'huile jusqu'à atteindre le repère FULL.



8. Remplissez le réservoir d'huile par l'orifice de la jauge. Remplissez l'huile lentement.

Remarque: Consultez *Technical data* à la page 26 pour connaître les types d'huile moteur que nous recommandons. Ne mélangez pas différents types d'huile.

9. Serrez la jauge correctement avant de démarrer le moteur. Démarrez et faites tourner le moteur pendant environ 30 secondes. Arrêtez le moteur. Attendez 30 secondes et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

Pour vidanger l'huile moteur

Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.

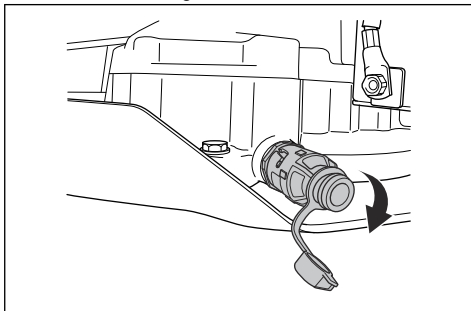


AVERTISSEMENT: Ne faites pas fonctionner le moteur pendant plus de 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. L'huile moteur devient très chaude et peut causer des brûlures graves. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur.

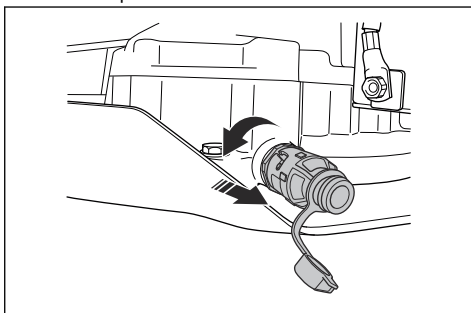


AVERTISSEMENT: Si vous renversez de l'huile moteur sur vous, nettoyez avec de l'eau et du savon.

1. Ouvrez le bouchon en plastique à l'extrémité du bouchon de vidange d'huile.



2. Pour faciliter la vidange d'huile sans gaspillage, fixez par exemple un tuyau en plastique à l'extrémité du bouchon de vidange d'huile.
3. Placez un récipient sous le bouchon de vidange d'huile.
4. Enlevez la jauge.
5. Tournez le bouchon de vidange d'huile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirez vers l'extérieur pour l'ouvrir.



6. Laissez l'huile s'évacuer dans le récipient.
7. Insérez le bouchon de vidange d'huile et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.
8. Déposez le tuyau en plastique et replacez le capuchon sur le bouchon de vidange d'huile.
9. Remplissez d'huile neuve tel qu'indiqué dans la section *Technical data* à la page 26.
10. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant 3 minutes.
11. Arrêtez le moteur et assurez-vous que le filtre à huile ne fuit pas.
12. Remplissez d'huile pour compenser la quantité d'huile contenue dans le nouveau filtre à huile.

Remarque: Pour en savoir plus sur l'élimination de l'huile moteur usagée, consultez *Mise au rebut* à la page 25.

Dépannage

Guide de dépannage

Si vous ne trouvez pas de solution à un problème dans ce manuel d'utilisation, contactez votre agent d'entretien Zenoah.

Problème	Cause
Le démarreur du moteur ne fait pas démarrer le moteur	Le frein de stationnement n'est pas serré. Consultez la section <i>Pour appliquer et desserrer le frein de stationnement à la page 15.</i>
	Le levier de levage du carter de coupe est en position de tonte. Consultez la section <i>Pour lever et baisser le carter de coupe à la page 13.</i>
	Le fusible principal est grillé. Consultez la section <i>Pour remplacer le fusible principal à la page 19.</i>
	La serrure de contact est défectueuse.
	La connexion entre le câble et la batterie est mauvaise. Consultez la section <i>Pour charger la batterie à la page 20.</i>
	La batterie est trop faible. Consultez la section <i>Pour charger la batterie à la page 20.</i>
Le moteur ne démarre pas quand le démarreur du moteur fait démarrer le moteur	Le réservoir de carburant ne contient pas de carburant. Consultez la section <i>Pour remplir le réservoir de carburant à la page 12.</i>
	La bougie d'allumage est défectueuse.
	Le câble d'allumage est défectueux.
	Il y a des saletés dans le carburateur ou dans la durite de carburant.
Le moteur ne tourne pas correctement	La bougie d'allumage est défectueuse.
	Le carburateur est mal réglé.
	Le filtre à air est bouché. Consultez la section <i>Pour remplacer le filtre à air à la page 18.</i>
	Le reniflard du réservoir de carburant est bouché.
	Il y a des saletés dans le carburateur ou dans la durite de carburant.
Le moteur semble ne pas avoir de puissance	La commande d'accélération est réglée en position de starter ou le câble d'accélération est mal réglé
	Le filtre à air est bouché. Consultez la section <i>Pour remplacer le filtre à air à la page 18.</i>
	La bougie d'allumage est défectueuse.
	Il y a des saletés dans le carburateur ou dans la durite de carburant.
	La commande d'accélération est réglée en position de starter ou le câble d'accélération est mal réglé

Problème	Cause
La batterie ne se charge pas	La batterie est défectueuse. Consultez la section <i>Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie à la page 9.</i>
	La connexion au niveau des connecteurs de câbles sur les bornes de la batterie est mauvaise. Consultez la section <i>Pour charger la batterie à la page 20.</i>
La machine vibre	Les lames ont du jeu. Consultez la section <i>Pour examiner les lames à la page 21.</i>
	Une ou plusieurs lames sont déséquilibrées. Consultez la section <i>Pour examiner les lames à la page 21.</i>
	Le moteur est détaché.
Le résultat de la tonte est insatisfaisant	Les lames sont émoussées. Consultez la section <i>Pour examiner les lames à la page 21.</i>
	L'herbe est haute ou humide. Consultez la section <i>Obtenir de bons résultats à la page 15.</i>
	Le carter de coupe est de travers.
	Le carter de coupe est bloqué par de l'herbe coupée. Consultez la section <i>Pour nettoyer le produit à la page 16.</i>
	La pression des pneus est différente sur les côtés droit et gauche. Consultez la section <i>Pression des pneus à la page 21.</i>
	La machine est utilisée à une vitesse trop élevée. Consultez la section <i>Obtenir de bons résultats à la page 15.</i>
	La vitesse du moteur est trop faible. Consultez la section <i>Obtenir de bons résultats à la page 15.</i>
	La courroie d'entraînement glisse.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport

- Le produit est lourd et peut causer blessures par écrasement. Soyez prudent lorsque vous chargez-le sur ou hors d'une véhicule ou d'une remorque.
- Utilisez une remorque approuvée pour le transport du produit.
- Assurez-vous que vous avez connaissance de la réglementation routière avant le transport du produit dans une remorque ou sur les routes.

Pour sécuriser la machine sur une remorque en vue d'être transportée



AVERTISSEMENT: Le frein de stationnement n'est pas suffisant pour sécuriser la machine pendant son transport. Attachez fermement la machine à la remorque.

- Serrez le frein de parking.
- Attachez les courroies de tension autour du cadre ou du wagon arrière.
- Tendez les courroies de tension vers l'arrière et l'avant de la remorque pour sécuriser la machine.
- Placez les sabots d'arrêt devant et derrière les roues arrière.

Pour remorquer la machine

Le produit est équipé d'une transmission hydrostatique. Pour éviter d'endommager la transmission, remorquez le produit uniquement sur courtes distances et à faible vitesse.

Désengagez la transmission lorsque vous remorquez la machine. Consultez la section *Pour engager et désengager le système d'entraînement à la page 12.*

Remisage

Préparez le stockage du produit à la fin de la saison, et avant plus de 30 jours de stockage. Si vous conservez

Équipement : 2 courroies de tension agréées et 4 sabots d'arrêt en forme de coin.

du carburant dans le réservoir pendant 30 jours ou plus, des particules collantes peuvent obstruer le carburateur. Cela impacte négativement le fonctionnement du moteur.

Afin d'éviter la formation de particules collantes durant la période d'entreposage, ajoutez un stabilisateur. Si vous utilisez de l'essence d'alkylate, il n'est pas nécessaire d'ajouter un stabilisateur. Si vous utilisez de l'essence normale, ne passez pas à l'essence d'alkylate. Cela peut provoquer le durcissement des pièces sensibles en caoutchouc. Ajoutez un stabilisateur au carburant présent dans le réservoir ou dans le récipient utilisé pour l'entreposage. Respectez toujours les rapports de mélange indiqués par le fabricant. Faites tourner le moteur pendant au moins 10 minutes après avoir ajouté le stabilisateur jusqu'à ce qu'il arrive au carburateur.



AVERTISSEMENT: Ne stockez pas le produit à l'intérieur ou dans un environnement mal aéré si du carburant se trouve dans le réservoir. Il existe un risque d'incendie si les vapeurs de carburant entrent en contact avec une flamme nue, des étincelles ou une flamme pilote de chaudière, de réservoir d'eau chaude, de sèche-linge, etc.



AVERTISSEMENT: Enlevez de la machine les résidus d'herbe, les feuilles et autres matériaux inflammables afin de réduire le risque d'incendie. Laissez la machine refroidir avant de la remiser.

- Nettoyez la machine, consultez la section *Pour nettoyer le produit à la page 16*. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.
- Examinez la machine afin de repérer des pièces éventuellement usées ou endommagées et serrez tous les écrous ou vis susceptibles de s'être desserrés.
- Retirez la batterie. Nettoyez-la, chargez-la et laissez-la refroidir pendant la période de remisage.
- Changez l'huile moteur et mettez au rebut l'huile usagée.
- Videz le réservoir de carburant. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de carburant restant dans le carburateur.

Remarque: Ne videz pas le réservoir de carburant et le carburateur si vous avez ajouté un stabilisateur.

- Retirez les bougies et versez une cuillerée à soupe d'huile moteur dans chaque cylindre. Tournez l'arbre moteur pour appliquer l'huile et remettez les bougies en place.
- Lubrifiez tous les raccords de graissage, les joints et les arbres.
- Entreposez la machine dans un endroit propre et sec et recouvrez-la pour la protéger davantage.

- Une bâche pour protéger votre machine pendant son remisage ou son transport est disponible auprès de votre revendeur.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas être jetés sur le sol. Apportez toujours les produits chimiques à mettre au rebut à un centre d'entretien ou à une déchetterie appropriée.
- Lorsque la machine est usée, renvoyez-la à votre revendeur ou dans une déchetterie appropriée.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.
- Envoyez la batterie à un agent d'entretien Zenoah ou disposez-la dans un point de collecte de piles usagées.

Caractéristiques techniques

Technical data

	FMZ1200
Dimensions	
Length without cutting deck, mm	1781
Width without cutting deck, mm	793
Length including cutting deck, mm	2118
Width including cutting deck, mm	886
Height, mm	1065
Weight without cutting deck, with empty tanks, kg	154
Wheel base, mm	800
Tire dimensions	155/50-8
Tire pressure, rear – front, kPa / bar / PSI	60 / 0.6 / 8.5
Max. gradient, degrees °	10
Engine	
Brand / Model	Briggs & Stratton/3115
Nominal engine output, kW ¹	6.4
Displacement, cm ³	344
Max. engine speed, rpm	3000 ± 100
Fuel, min. octane grade lead-free	85
Fuel tank volume, litres	4
Oil	Class SF, SG, SH or SJ SAE40, SAE30, SAE10W-30, SAE10W-40 or SAE5W-20
Oil tank volume, litres	1.4
Start motor	Electric start 12V
Transmission	
Brand	Tuff Torq T36P
Oil, class SF-CC	SAE 10W/40
Max. speed, km/h	8
Electrical system	
Type	12V, negative earthed
Battery	12V, 20Ah

¹ The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	FMZ1200
Spark plug	Champion XC92YC
Electrode gap, mm/inch	0.75/0.030
Main fuse	Flat pin, 15A
Noise emissions²	
Sound power level, measured dB(A)	98
Sound power level, guaranteed dB(A)	100
Sound levels³	
Sound pressure level at the operators ear, dB(A)	85
Vibration levels⁴	
Vibration level on the steering wheel, m/s ²	1.6
Vibration level in the seat, m/s ²	0.7
Cutting deck	
Type	Z 85
Cutting width, mm	850
Cutting height, 5 positions, mm	25–70
Blade length, mm	430
Blade	
Article number	5810835-01



AVERTISSEMENT: To use a cutting deck that is not approved for the product can cause objects to eject at high speed and

cause serious injury. Do not use other cutting deck types than specified in this owner's manual.

Entretien

Entretien

Faire un contrôle annuel dans un service technique agréé pour vous assurer que le produit fonctionne correctement en ce qui concerne la sécurité et à son meilleur pendant la haute saison. Le meilleur moment pour faire de l'entretien ou la réparation de ce produit est basse saison.

Lorsque vous envoyez un ordre pour les pièces de rechange, fournir des informations sur l'année d'achat, le modèle, le type et le numéro de série.

Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine.

² Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) in conformity with EC directive 2000/14/EC.

³ Noise pressure level according to EN ISO 5395. Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.2 dB(A).

⁴ Vibration level according to EN ISO 5395. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 0.2 m/s² (steering wheel) and 0.8 m/s² (seat).

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500, déclarons que la **tondeuse autoportée Zenoah FMZ1200** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2018 (l'année est clairement indiquée sur la plaque d'identification et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 « relative aux machines » **2006/42/CE**
- du 26 février 2014 « relative à la compatibilité électromagnétique » **2014/30/UE**
- du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement » **2000/14/CE**

Pour de plus amples informations sur les émissions sonores et la largeur de tonte, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100-2, EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-3

Sauf mention contraire, les normes listées ci-dessus sont les dernières versions publiées.

L'organisme notifié : **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** a publié des rapports concernant l'évaluation de la conformité, selon l'annexe VI de la DIRECTIVE DU CONSEIL 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans le milieu environnant ».

Le certificat porte le numéro : 01/901/290

Huskvarna, 2017-11-15



Claes Losdal, Directeur du développement/Articles de jardinage (Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)

Sommario

Introduzione.....	29	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	52
Sicurezza.....	32	Dati tecnici.....	54
Montaggio.....	37	Assistenza.....	55
Utilizzo.....	39	Dichiarazione CE di conformità.....	56
Manutenzione.....	42		0
Anomalie di funzionamento.....	50		

Introduzione

Ispezione di preconsegna e numeri di prodotto

firmata del documento di ispezione pre-consegna dal rivenditore.

Nota: Un'ispezione di preconsegna è stata effettuata per questo prodotto. Assicurarsi di ricevere una copia

Informazioni di contatto dell'officina:	
Il presente manuale operatore si riferisce al prodotto con codice/numero di serie:	
/	
Motore:	
Trasmissione:	

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un trattorino rasaerba. I pedali di marcia avanti e retromarcia consentono all'operatore di regolare la velocità senza interruzione. Il prodotto viene utilizzato con un piatto di taglio 2-in-1 dotato di tappo di pacciamatura.

Uso previsto

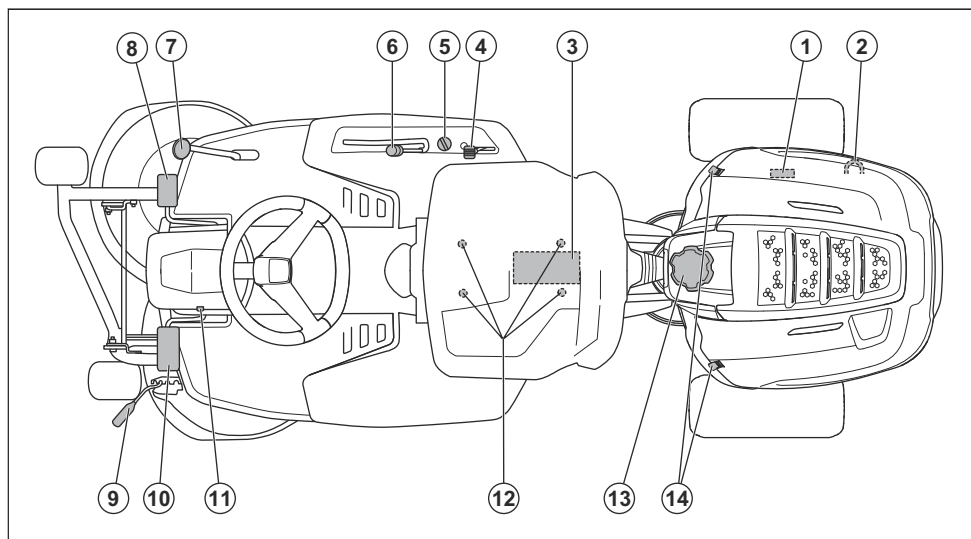
Il prodotto è concepito per falciare l'erba su terreni piani e aperti in aree residenziali e giardini. Montare un accessorio opzionale per usare il prodotto per altre

attività. Rivolgersi al proprio rivenditore Zenoah per maggiori informazioni sulla disponibilità dei singoli accessori.

Assicurazione del prodotto

Accertarsi di disporre della copertura assicurativa per il nuovo prodotto. Contattare la propria compagnia assicurativa se non si è sicuri di disporre della copertura. Si raccomanda un'assicurazione completa che copra lesioni contro terzi, incendio, danni, furto e responsabilità civile.

Illustrazione del prodotto

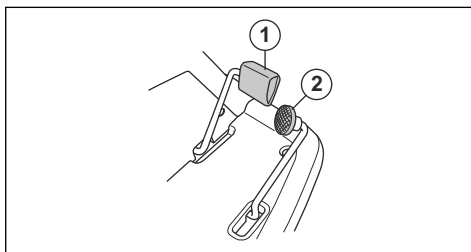


1. Piastrina modello
2. Leva per innestare o disinnestare la trazione
3. Batteria
4. Comando dell'acceleratore/comando della valvola dell'aria
5. Blocco accensione
6. Leva di sollevamento per il piatto di taglio
7. Pedale di retromarcia
8. Pedale di avanzamento
9. Leva dell'altezza di taglio
10. Leva del freno di stazionamento
11. Pulsante di bloccaggio per il freno di stazionamento
12. Regolazione del sedile
13. Tappo del serbatoio del carburante
14. Serratura del cofano

quando il motore è freddo. Vedere *Per avviare il motore alla pagina 40*.

Pedali di marcia avanti e retromarcia

La velocità viene regolata continuamente con 2 pedali. Il pedale sinistro (1) viene utilizzato per spostarsi in avanti e il pedale destro (2) viene utilizzato per spostarsi all'indietro. Il prodotto frena quando i pedali vengono rilasciati.



Interruttore di sicurezza del sedile

L'interruttore di sicurezza del sedile avvia il circuito di sicurezza quando l'operatore si alza dal sedile. Il motore e l'azionamento delle lame si arrestano se le lame sono innestate o se il freno di stazionamento non è inserito. Vedere anche *Circuito di sicurezza alla pagina 34*.

Comando della valvola dell'aria e dell'acceleratore

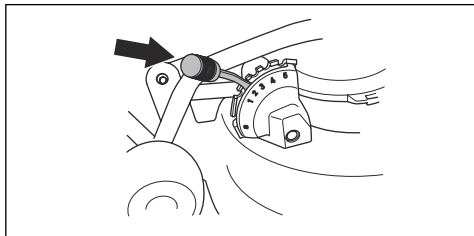
Il comando della valvola dell'aria e dell'acceleratore regola il regime del motore e innesta il comando dell'aria. Spostare il comando in avanti per aumentare il regime del motore e all'indietro per diminuirlo. Spostare il comando verso l'alto per inserire il comando dell'aria. Utilizzare il comando dell'aria per avviare il prodotto

Piatto di taglio

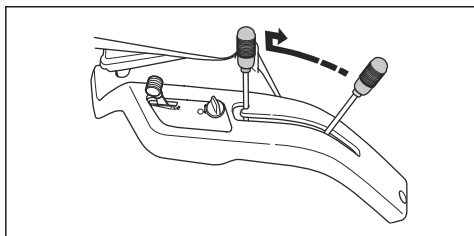
Il prodotto viene utilizzato con un piatto di taglio 2-in-1 con funzione di pacciamatura. La funzione di pacciamatura taglia l'erba in concime. È possibile utilizzare il piatto di taglio 2-in-1 anche senza la funzione di pacciamatura, e scaricare l'erba dal lato posteriore.

Leva dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio è regolata su 5 (1-5) posizioni diverse.



Nota: Sollevare il piatto di taglio prima di regolare l'altezza di taglio.



Simboli riportati sul prodotto



ATTENZIONE: L'uso improprio del mezzo può provocare gravi lesioni anche mortali all'operatore o alle persone circostanti.



Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



Lame rotanti. Tenere il corpo lontano dal coperchio quando il motore è acceso.



Avvertenza: parti rotanti. Tenere il corpo lontano.



Prestare attenzione a oggetti espulsi o rimbalzati.



Non utilizzare mai il prodotto se persone, in particolar modo bambini, o animali si trovano nelle vicinanze.



Guardare all'indietro prima e durante lo spostamento del prodotto in retromarcia.



Non tagliare l'erba in presenza di una pendenza. Non tagliare l'erba su superfici con pendenze superiori a 10°. Vedere *Per tagliare l'erba su pendenze alla pagina 35.*



Non trasportare mai passeggeri sul prodotto o l'apparecchiatura.



Spostarsi in avanti.



Cambio in folle.



Spostarsi in retromarcia.



Freno di stazionamento.



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.



Emissioni di rumore nell'ambiente in base alla direttiva della Comunità Europea. Le emissioni del prodotto sono indicate nel capitolo Dati tecnici e sull'etichetta.



Usare quindi sempre cuffie protettive omologate.



Spegnere il motore.



Avviare il motore.



Regime motore - alto.



Regime motore - basso.



Carburante.



Contenuto massimo di etanolo 10%.



Le lame sono inserite.



Le lame sono disinserite.



Posizione di servizio per il piatto di taglio.



Posizione di funzionamento del piatto di taglio.



Livello dell'olio.

Nota: I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

UE V



AVVERTENZA: La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Questo prodotto può tagliare mani e piedi e scagliare oggetti. Lesioni gravi o mortali possono verificarsi se non si rispettano le istruzioni di sicurezza.



AVVERTENZA: Non continuare a utilizzare un prodotto che presenti l'attrezzatura di taglio danneggiata. Un'attrezzatura di taglio

Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

danneggiata può scagliare oggetti e causare lesioni gravi o mortali. Sostituire immediatamente le lame danneggiate.



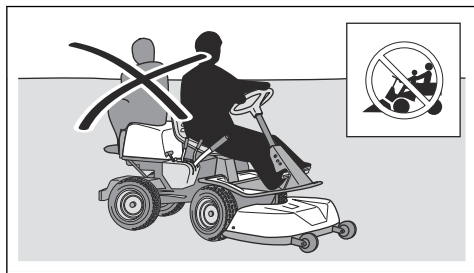
AVVERTENZA: Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.



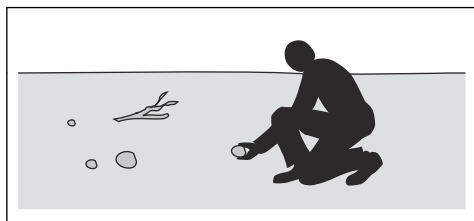
AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare la massima cautela e il buon senso. Evitare tutte le situazioni che richiedono capacità superiori alle proprie. Se non si è sicuri delle procedure operative anche dopo aver letto il manuale dell'operatore, rivolgersi a un esperto prima di continuare.
- Leggere con attenzione e comprendere il manuale dell'operatore e le istruzioni sul prodotto prima di avviarlo.

- Apprendere l'uso del prodotto e i comandi e imparare come arrestare il prodotto rapidamente.
- Apprendere a riconoscere le decalcomanie di sicurezza.
- Conservare il prodotto pulito in modo che sia possibile leggere chiaramente i simboli e gli adesivi.
- Tenere presente che l'operatore potrà essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti che coinvolgano altre persone o i loro beni.
- Non trasportare passeggeri. Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.



- Non lasciare il prodotto incustodito con il motore acceso. Fermare sempre le lame, applicare il freno di stazionamento, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione prima di lasciare incustodito il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo alla luce solare o in altre condizioni di sufficiente illuminazione. Tenere il prodotto a distanza di sicurezza da buche o altre irregolarità nel suolo. Prestare attenzione ad altri possibili rischi.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ad esempio nebbia, pioggia, umidità o luoghi molto umidi, vento forte, freddo intenso, rischio di fulmini ecc.
- Trovare e marcare eventuali pietre e altri oggetti fissi per evitarli durante il taglio.
- Liberare l'area da oggetti come pietre, giocattoli, fili, ecc. che possono rimanere incastrati nelle lame ed essere scagliati in aria.



- Non consentire ai bambini, o ad altre persone non autorizzate all'utilizzo del prodotto, di utilizzarlo o eseguirne la manutenzione. Possono esistere leggi locali che stabiliscono l'età minima dell'operatore.

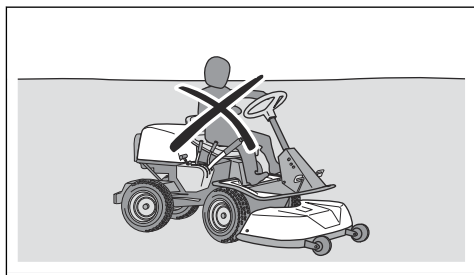
- Accertarsi che nessuno si trovi nelle vicinanze del prodotto quando si accende il motore, si innesta la trazione o si sposta il prodotto.
- Tenere d'occhio il traffico quando si taglia in prossimità di una strada o la si attraversa.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di stanchezza oppure sotto l'effetto di alcolici, stupefacenti o farmaci in grado di compromettere la vista, l'attenzione, la coordinazione o il giudizio.
- Parcheggiare sempre il prodotto su una superficie piana con il motore spento.

Istruzioni di sicurezza relative ai bambini



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- In caso di mancata supervisione dei bambini nei pressi del prodotto, si potrebbero verificare gravi incidenti. I bambini possono essere attratti dal prodotto e dalla falciatura. È molto probabile che i bambini non rimangano fermi nel luogo in cui sono stati visti l'ultima volta.
- Tenere i bambini lontani dall'area da falciare. Accertarsi che sia presente un adulto che supervisioni i bambini.
- Restare vigili e spegnere il prodotto se i bambini accedono all'area di lavoro. Prestare estrema attenzione nei pressi di angoli, cespugli, alberi o altri oggetti che ostacolano la visuale.
- Prima e durante lo spostamento del prodotto in retromarcia, guardare all'indietro e verso il basso per assicurarsi che non ci siano bambini piccoli nelle vicinanze del prodotto.
- Non lasciar salire i bambini sul prodotto. Potrebbero cadere e ferirsi gravemente o impedire di manovrare in sicurezza il prodotto.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il prodotto.



Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: Non toccare il motore o il sistema di scarico durante o subito dopo l'utilizzo. Il motore e il sistema di scarico diventano molto caldi durante l'uso. Rischio di ustioni, incendi e danni alla proprietà o alle zone adiacenti. Mentre si utilizza il

prodotto, tenersi lontani da cespugli e altri oggetti.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Guardare sempre in basso e indietro prima e durante lo spostamento in retromarcia. Evitare ostacoli grandi e piccoli.
- Ridurre la velocità prima di svoltare ad angolo.
- Arrestare le lame prima di spostarsi attraverso aree che non richiedono la falciatura.



ATTENZIONE: Leggere le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

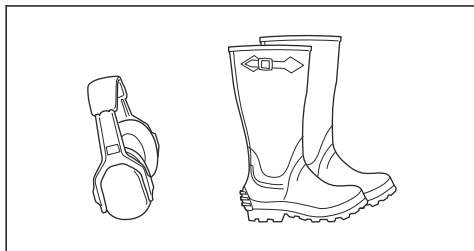
- Prima di utilizzare il prodotto, pulire la presa d'aria fredda del motore eliminando erba e sporco. Se la presa d'aria fredda viene bloccata, esiste il rischio di danni al motore.
- Spostare con attenzione pietre e altri oggetti più grandi e accertarsi che le lame non colpiscano gli oggetti.
- Non utilizzare il prodotto sugli oggetti. Fermarsi ed esaminare il prodotto e il piatto di taglio se si falcia o si urta un oggetto. Se necessario, effettuare riparazioni prima di riavviare il prodotto.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Usare sempre cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito.
- Indossare sempre scarpe o stivali protettivi. Si raccomanda l'uso di punte in acciaio. Non utilizzare il prodotto a piedi nudi.



- Indossare i guanti quando è necessario, per esempio durante il collegamento, l'ispezione o la pulizia dell'attrezzatura di taglio.
- Non indossare abbigliamento non aderente, gioielli o altri oggetti che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Tenere a portata di mano il kit di primo soccorso o un estintore.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi. Effettuare un controllo dei dispositivi di sicurezza con regolarità. Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi, rivolgersi alla propria officina Zenoah.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza. Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione non sono collegati o sono difettosi.

Per effettuare un controllo del blocco accensione

- Avviare e arrestare il motore per effettuare un controllo del blocco di accensione. Vedere *Per avviare il motore alla pagina 40* e *Per arrestare il motore alla pagina 42*.
- Assicurarsi che il motore si avvii quando si posiziona la chiave su START.
- Assicurarsi che il motore si arresti quando si posiziona la chiave su STOP.

Circuito di sicurezza

Il motore può essere avviato solo quando sono soddisfatte le condizioni indicate di seguito:

- Il piatto di taglio è sollevato e il freno di stazionamento è inserito.

Il motore deve arrestarsi nelle situazioni riportate di seguito:

- Il piatto di taglio è abbassato e l'operatore si alza dal sedile.
- Il piatto di taglio è sollevato, il freno di stazionamento non è azionato e l'operatore si alza dal sedile.

Per effettuare un controllo del circuito di sicurezza, provare ad avviare il motore quando una delle suddette condizioni non viene soddisfatta. Cambiare condizione e riprovare. Effettuare questo controllo quotidianamente.

Per effettuare un controllo del limitatore di velocità

- Rilasciare il pedale di avanzamento per frenare.
- Per una maggiore potenza di frenata, premere il pedale di retromarcia.

- Assicurarsi che i pedali di marcia avanti e retromarcia non siano bloccati e che possano essere azionati liberamente.
- Assicurarsi che il prodotto freni quando viene rilasciato il pedale di avanzamento.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello acustico e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o difettosa. Una marmitta difettosa aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.

Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.



ATTENZIONE: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Freno di stazionamento



AVVERTENZA: Se il freno di stazionamento non funziona, il prodotto può iniziare a muoversi e causare lesioni o danni. Assicurarsi che il freno di stazionamento venga controllato e regolato periodicamente.

Vedere *Per effettuare un controllo del freno di stazionamento alla pagina 44.*

Coperture protettive

Coperture protettive mancanti o danneggiate aumentano il rischio di lesioni sulle parti in movimento e sulle superfici calde. Controllare le condizioni delle coperture protettive prima di utilizzare il prodotto. Assicurarsi che le coperture protettive siano collegate correttamente e non presentino crepe o altri danni. Sostituire le coperture danneggiate.

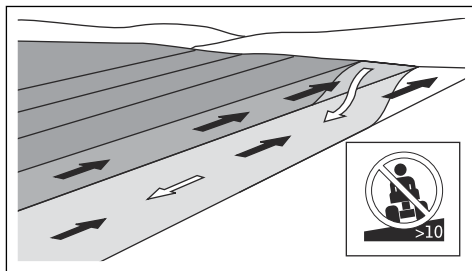
Per tagliare l'erba su pendenze



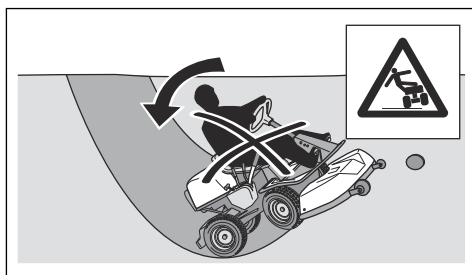
AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- La falciatura dell'erba su terreni in pendenza aumenta il rischio di perdita di controllo e di ribaltamento del prodotto. Ciò può causare lesioni anche mortali. È necessario falciare l'erba con cautela su qualsiasi terreno in pendenza. Se non è possibile effettuare la retromarcia su un terreno in pendenza o se ci si sente insicuri, non effettuare la falciatura.
- Rimuovere pietre, rami o altri ostacoli.

- Eseguire il taglio guidando parallelamente alla direzione di inclinazione del piano, non lateralmente.
- Non spostarsi su un pendio con il piatto di taglio sollevato.
- Non utilizzare il prodotto su terreni con pendenze superiori a 10°.



- Non avviare o arrestare il prodotto su terreni in pendenza.
- Spostarsi gradualmente e lentamente su terreni in pendenza.
- Non effettuare bruschi cambiamenti di velocità o di direzione di marcia.
- Non effettuare più svolte del necessario. Girare lentamente e gradualmente quando ci si sposta su un pendio. Viaggiare a bassa velocità. Girare la ruota con cautela.
- Evitare di attraversare solchi, buche e dossi. Vi è un rischio più elevato che il prodotto si ribalti su un terreno non piano. L'erba alta può nascondere eventuali ostacoli.
- Non tagliare in prossimità di bordi, fossi o argini. Il prodotto può ribaltarsi improvvisamente se una ruota si muove oltre il bordo di una pendenza ripida o un fosso, o se un bordo cede. Se il prodotto cade in acqua sussiste il rischio di annegare.



- Non tagliare l'erba bagnata. È scivolosa e gli pneumatici possono perdere aderenza facendo slittare il prodotto.
- Non appoggiare il piede a terra per tentare di rendere il prodotto più stabile.
- Spostarsi con molta attenzione nel caso in cui un accessorio o un qualsiasi altro oggetto si sia impigliato, rendendo il prodotto meno stabile.

Sicurezza durante l'uso del carburante



AVVERTENZA: Prestare attenzione al carburante. Il carburante è estremamente infiammabile e può provocare lesioni e danni.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non riempire il serbatoio del carburante in ambienti chiusi.
- La benzina e i vapori della benzina sono tossici e molto infiammabili. Prestare la massima attenzione alla benzina per evitare lesioni o incendi.
- Non rimuovere il tappo del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di effettuare il rifornimento.
- Non fumare durante il rifornimento del carburante.
- Non effettuare il rifornimento vicino a scintille o fiamme libere.
- In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non effettuare il rifornimento oltre il livello raccomandato. Il calore del motore e del sole fa espandere il carburante, il quale fuoriesce se il serbatoio si è riempito troppo.
- Non riempire il serbatoio in eccesso. Se si versa del carburante sul prodotto, asciugare con un panno e attendere che sia evaporato prima di avviare il motore. Se lo si versa sugli indumenti, cambiarli.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Riporre il prodotto e il carburante in modo che non vi sia alcun rischio che eventuali perdite di carburante o fumi possono causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore adatto, all'aperto e lontano da fiamme libere.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un'officina autorizzata Zenoah.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie.

- Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici nelle vicinanze della batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare la batteria in un luogo con buon ricambio d'aria.
- Tenere i materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m quando si carica la batteria.
- Sostituire le batterie sostituite. Vedere *Smaltimento alla pagina 53*.
- Gas esplosivi possono fuoriuscire dalla batteria. Non fumare in prossimità della batteria. Tenere la batteria lontano da fiamme libere e scintille.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni alle cose o alla zona adiacente. Non eseguire la manutenzione del motore o del piatto di taglio senza che queste condizioni vengano soddisfatte:

- Il motore è spento.
- Il prodotto è parcheggiato su una superficie piana.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- La chiave di accensione è stata rimossa.
- Il piatto di taglio è disinserito.
- I cavi di accensione sono stati rimossi dalle candele.



AVVERTENZA: I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. Non utilizzare il prodotto in spazi chiusi o senza un flusso d'aria sufficiente.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Per garantire le migliori prestazioni e la sicurezza, effettuare la manutenzione del prodotto a intervalli regolari come indicato nel programma di manutenzione. Vedere *Programma di manutenzione alla pagina 42*.
- Le scosse elettriche possono causare lesioni. Non toccare i cavi quando il motore è acceso. Non effettuare una prova di funzionamento dell'impianto di accensione con le dita.
- Non avviare il motore se i coperchi protettivi sono stati rimossi. Vi è un alto rischio di lesioni provocate da parti calde o in movimento.
- Attendere che il prodotto si raffreddi prima di eseguire la manutenzione vicino al motore.

- Le lame sono affilate e possono causare tagli. Posizionare paraventi attorno alle lame o usare guanti protettivi quando si lavora su di esse.
- Mettere sempre il piatto di taglio in posizione di manutenzione per pulirlo. Non parcheggiare il prodotto vicino al bordo di un fosso o in pendenza per accedere al piatto di taglio.



ATTENZIONE: Leggere le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

- Non ribaltare il motore se la candela o il cavo di accensione è stato rimosso.

- Assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente e che l'attrezzatura sia in buone condizioni.
- Non modificare la regolazione dei limitatori. Se il regime del motore è troppo alto, i componenti del prodotto possono danneggiarsi. Vedere *Technical data alla pagina 54* per informazioni sul regime motore massimo consentito.
- Il prodotto è testato e approvato solo con l'attrezzatura in dotazione o raccomandata dal produttore.

Montaggio

Introduzione

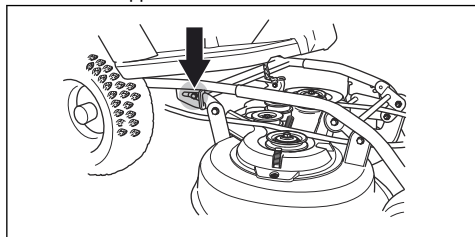


AVVERTENZA: La molla di tensionamento della cinghia della trasmissione può rompersi e causare lesioni. Indossare occhiali protettivi quando si collega o rimuove il piatto di taglio.

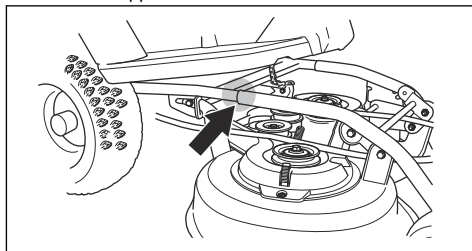
Leggere attentamente le istruzioni di montaggio del manuale d'uso. Un'etichetta sul lato interno della copertura anteriore del prodotto mostra inoltre come collegare e rimuovere il piatto di taglio.

Per collegare il piatto di taglio

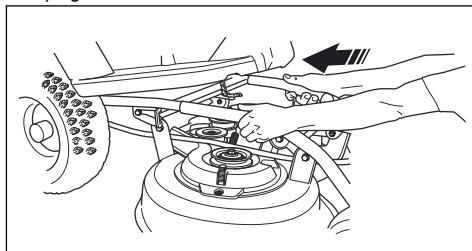
1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Spingere il piatto di taglio all'interno e accertarsi che i bulloni di guida si inseriscano nelle scanalature sul telaio dell'apparecchiatura.



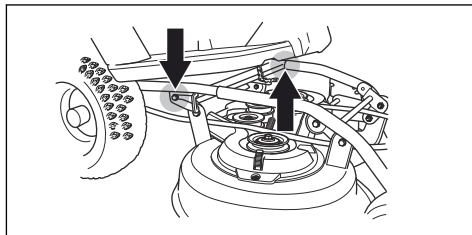
4. Allineare i tubi sul piatto di taglio con le tubazioni sul telaio dell'apparecchiatura.



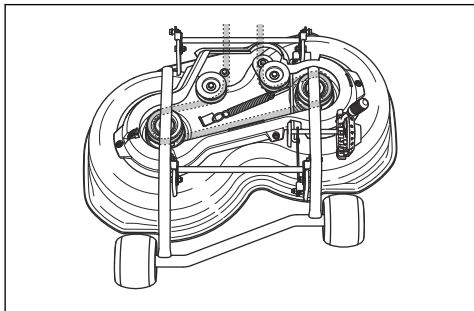
5. Mantenere il piatto di taglio con entrambe le mani e spingerlo all'interno.



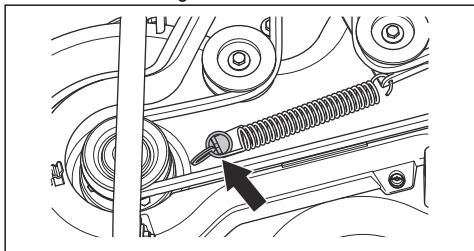
6. Premere fin quando i tubi e i bulloni toccano la parte inferiore.



7. Montare la cinghia di trasmissione come descritto nell'illustrazione.

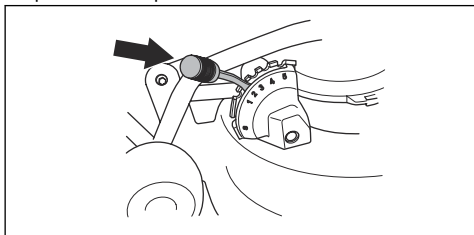


8. Montare la molla di tensione in modo da applicare tensione sulla cinghia di trasmissione.



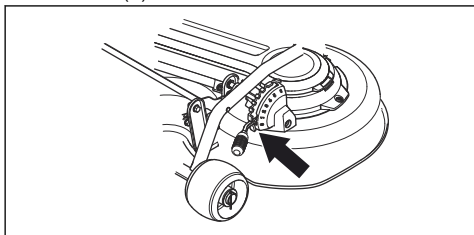
9. Fissare il coperchio della cinghia di trasmissione.

10. Regolare la leva dell'altezza di taglio in una posizione compresa fra 1 e 5.

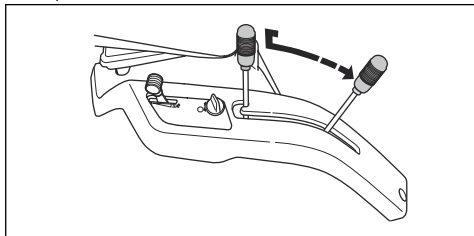


Per rimuovere il piatto di taglio

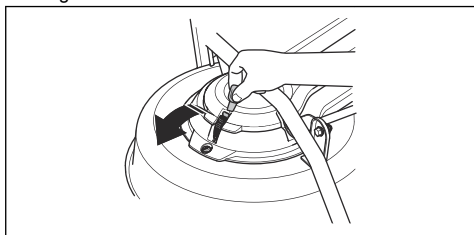
1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Regolare la leva dell'altezza di taglio nella posizione di servizio (S).



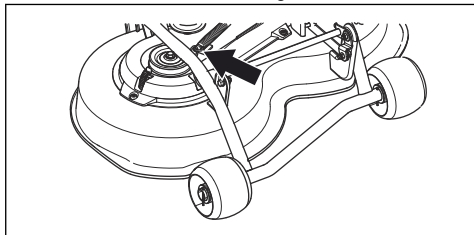
4. Portare la leva di sollevamento per il piatto di taglio in posizione di funzionamento.



5. Allentare il fermo e rimuovere il coperchio della cinghia di trasmissione.

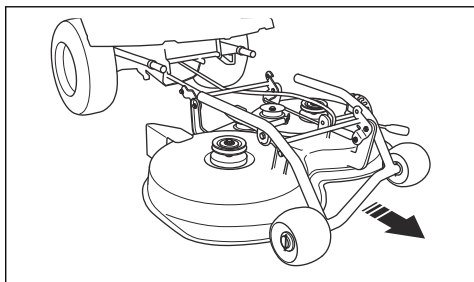


6. Sganciare la molla per la cinghia di trasmissione per allentare la tensione della cinghia.

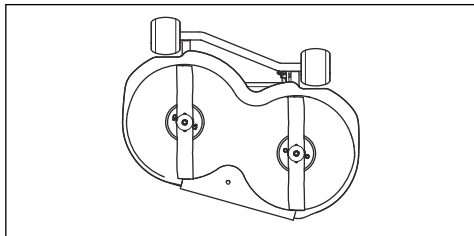


7. Rimuovere la cinghia di trasmissione.

8. Afferrare il bordo anteriore del piatto di taglio con entrambe le mani e tirare estraendolo.



9. Sollevare il piatto di taglio e poggiarlo sul prodotto o al muro.



Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Per il rifornimento del carburante



AVVERTENZA: La benzina è altamente infiammabile. Prestare la massima attenzione ed effettuare il rifornimento all'esterno (vedere *Sicurezza durante l'uso del carburante alla pagina 36*).

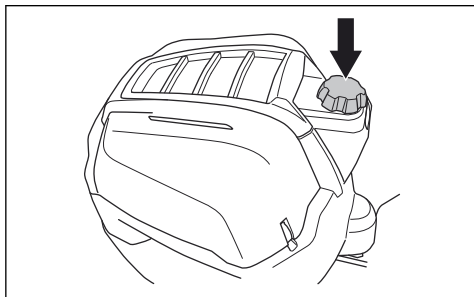


ATTENZIONE: Un carburante di tipo errato può causare danni al motore. Non usare benzina contenente metanolo.

Il motore funziona con benzina senza piombo con un numero di ottano minimo di 85 (non mescolata con olio). Si raccomanda benzina alchilata biodegradabile.

Effettuare un controllo del livello di carburante prima di ogni uso e rifornire se necessario.

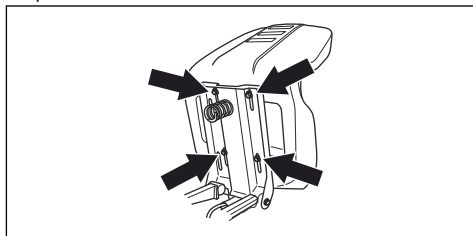
Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Lasciare uno spazio di almeno 2,5 cm.



Per regolare il sedile

- Il sedile può essere inclinato in avanti.

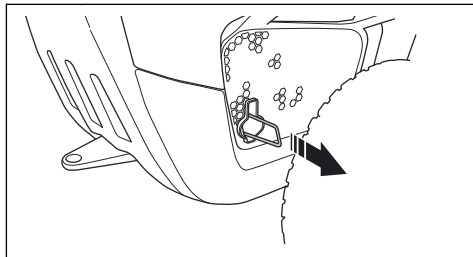
- Per regolare il sedile in avanti e indietro, allentare i bulloni situati sotto il sedile. Spostare il sedile nella posizione desiderata e serrare i bulloni.



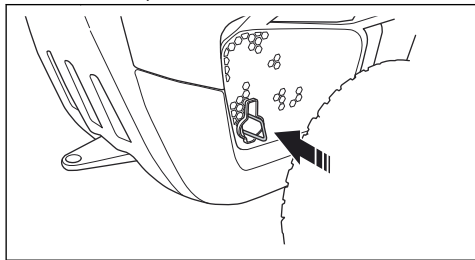
Per inserire e disinserire il sistema di trasmissione

Per spostare il prodotto con il motore spento, il sistema di trasmissione deve essere disinserito.

- Estrarre completamente la leva del sistema di trasmissione per disinserire la trasmissione sull'assale.



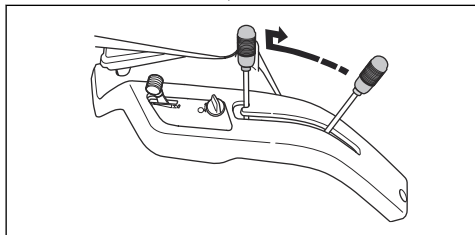
- Premere completamente la leva del sistema di trasmissione per inserire la trasmissione sull'assale.



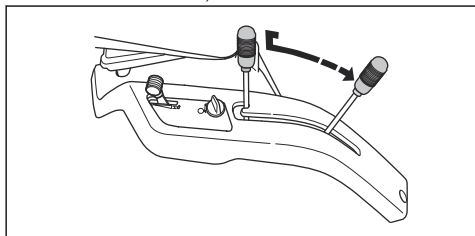
Nota: Non utilizzare le posizioni intermedie.

Per sollevare e abbassare il piatto di taglio

- Per sollevare il piatto di taglio in posizione di trasporto, tirare la leva di sollevamento all'indietro. Se il motore è funzione, le lame smettono di ruotare.

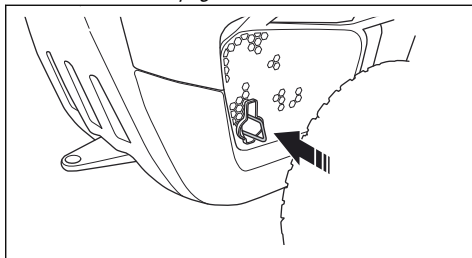


- Per abbassare il piatto di taglio in posizione di falciatura, premere il pulsante di bloccaggio e spostare la leva di sollevamento in avanti. Se il motore è in funzione, le lame iniziano a ruotare.

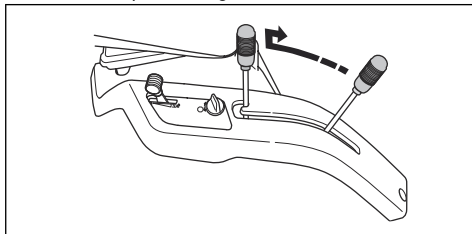


Per avviare il motore

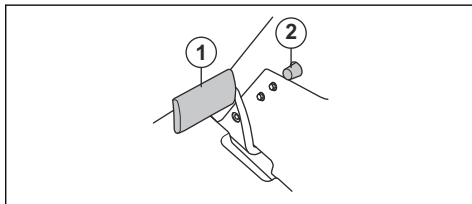
1. Assicurarsi che il sistema di trasmissione sia inserito, vedere *Per inserire e disinserire il sistema di trasmissione alla pagina 39*.



2. Sollevare il piatto di taglio.

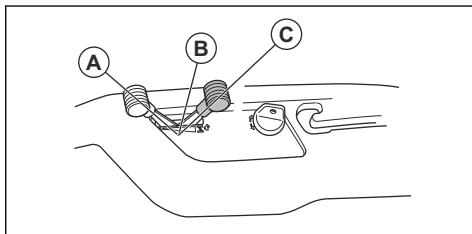


3. Azionare il freno di stazionamento.

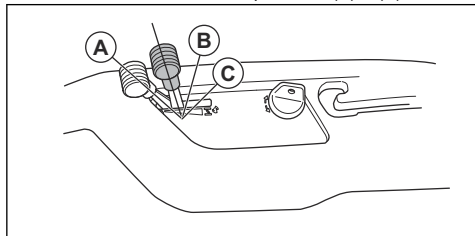


4. Mettere il comando dell'acceleratore in posizione di avvio.

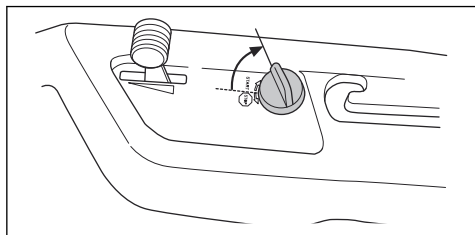
- a) Se il motore è freddo, posizionare il comando dell'acceleratore in posizione (C), posizione di starter.



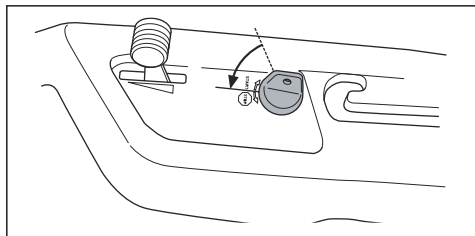
- b) Se il motore è caldo, posizionare il comando dell'acceleratore tra le posizioni (A) e (B).



5. Girare la chiave d'accensione nella posizione di avviamento.



6. All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiave e riportarla in posizione folle.



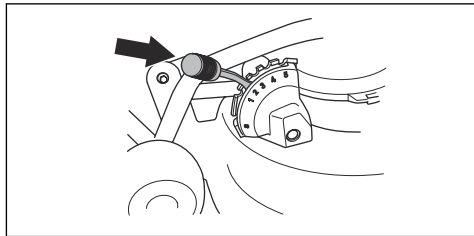
Nota: Non far girare il motorino di avviamento per più di 5 secondi ogni volta. Se il motore non si avvia, attendere 15 secondi prima di riprovare. Se il motore non si avvia, attendere 1 minuto prima di riprovare.

7. Far girare il motore a regime intermedio (B) per 3-5 minuti prima di applicare carichi pesanti.
8. Impostare il regime del motore agendo sul comando dell'acceleratore.

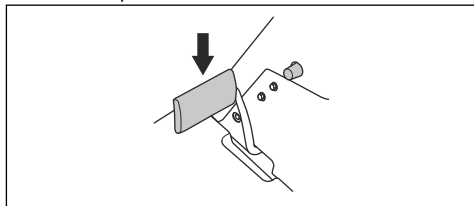
Nota: L'innesto delle lame quando il motore è a velocità massima provoca uno sforzo sulle cinghie di trasmissione. Non accelerare al massimo fino a quando il piatto di taglio non è stato abbassato in posizione di falciatura.

Per utilizzare il prodotto

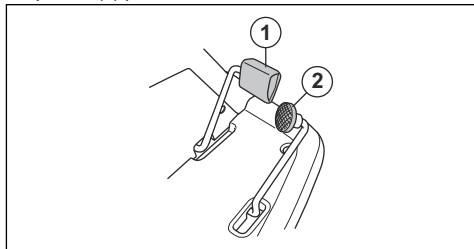
1. Selezionare l'altezza di taglio (1-5) utilizzando l'apposita leva.



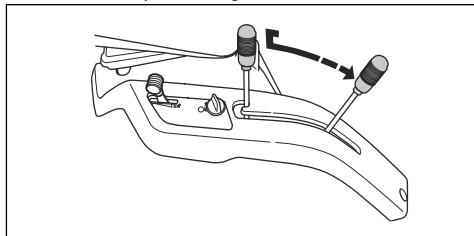
2. Avviare il motore.
3. Premere il pedale del freno di stazionamento, quindi rilasciarlo per disinserire il freno di stazionamento.



4. Premere delicatamente uno dei pedali di marcia. La velocità aumenta quanto più a fondo viene premuto il pedale. Usare il pedale (1) per la marcia avanti e il pedale (2) per la retromarcia.

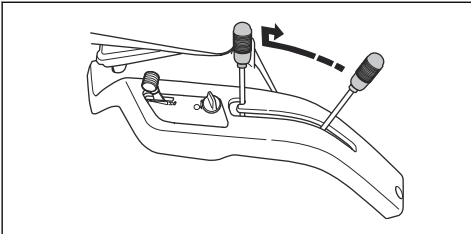


5. Rilasciare il pedale di marcia per innestare i freni.
6. Abbassare il piatto di taglio.



Per arrestare il motore

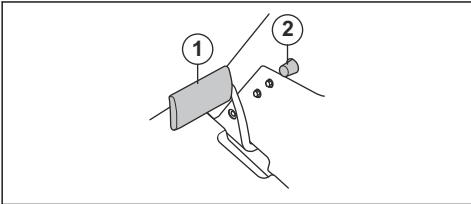
- 1. Tirare all'indietro la leva di sollevamento del piatto di taglio per sollevare il piatto stesso. Le lame smettono di ruotare.



- 2. Girare la chiave d'accensione nella posizione STOP.
- 3. Quando il prodotto si arresta, applicare il freno di stazionamento.

Per innestare e disinnestare il freno di stazionamento

- 1. Premere il pedale del freno di stazionamento (1).
- 2. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio (2).



- 3. Tenere premuto il pulsante e rilasciare il pedale del freno di stazionamento.
- 4. Per rilasciare il freno di stazionamento, premere nuovamente il pedale corrispondente.

Per ottenere un buon risultato

- Non tagliare il prato bagnato. L'erba bagnata può causare scarsi risultati di taglio.
- Iniziare con un'altezza di taglio elevata e ridurla gradualmente.
- Tagliare con lame che ruotano ad alta velocità (per il regime del motore massimo consentito, vedere *Technical data alla pagina 54*). Spostare in avanti il prodotto a bassa velocità. Se l'erba non è troppo alta e fitta, è possibile ottenere un taglio ottimale anche a una velocità maggiore.
- Per ottenere risultati migliori, tagliare l'erba regolarmente e utilizzare la funzione di pacciamatura.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, è necessario leggere e capire il capitolo relativo alla sicurezza.

X = le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore. Affidare la manutenzione a un'officina autorizzata.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Nota: Se nella tabella è indicato più di un intervallo, l'intervallo più breve è da intendere solo per la prima manutenzione.

Manutenzione	Manutenzione giornaliera prima del funzionamento	Intervallo di manutenzione in ore			
		25	50	100	200
Assicurarsi che i dadi e le viti siano ben serrati	*				
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante	*				
Pulire secondo quanto indicato in <i>Pulizia del prodotto alla pagina 43</i>	X				

Manutenzione	Manutenzione giornaliera prima del funzionamento	Intervallo di manutenzione in ore			
		25	50	100	200
Pulire la superficie interna del piatto di taglio, intorno alle lame	X				
Pulire l'area attorno alla marmitta	*				
Assicurarsi che la presa d'aria fredda del motore non sia ostruita	X				
Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza non siano difettosi	X				
Esaminare ed eseguire una prova dei freni	*				
Effettuare un controllo del livello dell'olio motore	X				
Effettuare un controllo della batteria	*				
Effettuare un controllo dei cavi dello sterzo	X				
Esaminare le lame nel piatto di taglio		X			
Pulire il piatto di taglio, sotto i coperchi della cinghia e sotto il piatto di taglio			X		
Assicurarsi che la pressione degli pneumatici sia corretta		X	X		
Effettuare un controllo del freno di stazionamento			X		
Cambiare l'olio motore (la prima volta dopo 8 ore utilizzo)			X		
Sostituire il filtro dell'aria				X	
Sostituire il filtro del carburante				X	
Sostituire la candela				X	
Effettuare il controllo e la regolazione del cavo dell'acceleratore			O		
Effettuare un controllo delle cinghie		O	O		
Effettuare un controllo del tubo pescante. Sostituirlo se necessario				O	

Pulizia del prodotto

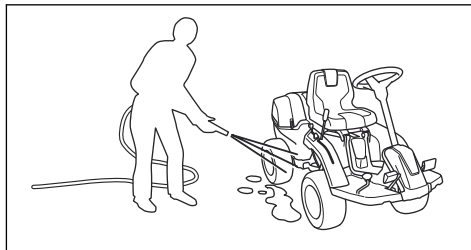


ATTENZIONE: Non utilizzare una lancia ad alta pressione o a vapore. L'acqua può entrare nei cuscinetti e nei collegamenti elettrici e causare una corrosione che può danneggiare il prodotto.

Pulire il prodotto subito dopo l'uso.

- Non pulire le superfici calde come il motore, la marmitta e il sistema di scarico. Attendere fino a quando le superfici sono fredde, quindi rimuovere l'erba o lo sporco.
- Prima di pulire con acqua, pulire con una spazzola. Rimuovere l'erba tagliata e lo sporco dall'area sopra e intorno alla trasmissione, la presa d'aria della trasmissione e il motore.
- Utilizzare acqua corrente e un tubo per pulire il prodotto. Non utilizzare alta pressione.

- Non puntare il getto d'acqua sui componenti elettrici o i cuscinetti. L'impiego di un detergente solitamente aumenta il danno.
- Per pulire il piatto di taglio, rimuoverlo e lavarlo con acqua.
- Quando il prodotto è pulito, avviare il piatto di taglio per un breve periodo di tempo per scaricare l'acqua residua.

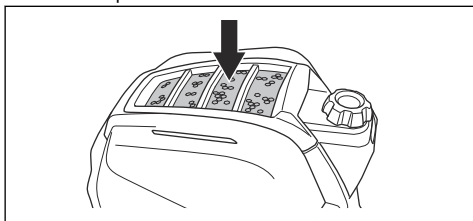


Per pulire la presa d'aria fredda del motore

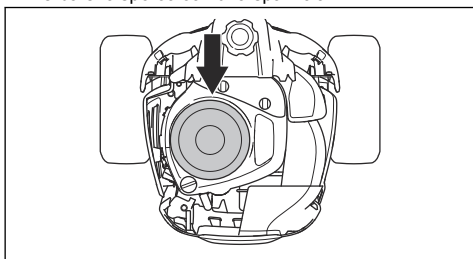


AVVERTENZA: Spegnerne il motore. La presa d'aria fredda ruota e può provocare lesioni alle dita.

- Assicurarsi che la griglia della presa d'aria sul cofano motore non sia ostruita. Rimuovere l'erba e lo sporco con una spazzola.



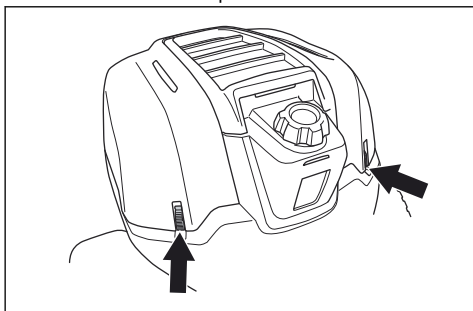
- Aprire il cofano del motore. Accertarsi che la presa d'aria fredda del motore non sia ostruita. Rimuovere l'erba e lo sporco con una spazzola.



Per rimuovere i coperchi

Per rimuovere il cofano del motore

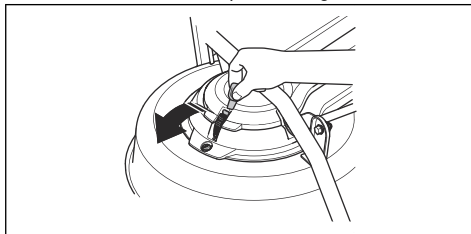
- Allentare i fermi sul coperchio del motore.



- Piegare il cofano del motore all'indietro.

Per rimuovere il coperchio cinghia

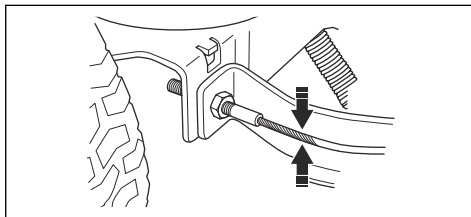
- Allentare il fermo sul coperchio cinghia.



- Rimuovere il coperchio cinghia.

Per esaminare i cavi dello sterzo

- I cavi dello sterzo sono serrati correttamente se è possibile spostarli manualmente di 5 mm verso l'alto o verso il basso nella scanalatura sul collarino dello sterzo.



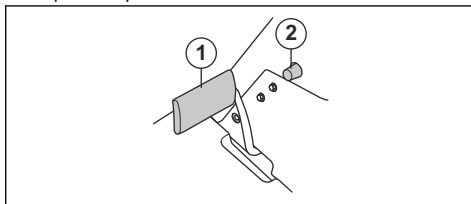
- Se i cavi sono troppo lenti, affidarne la regolazione a un'officina autorizzata.

Per effettuare un controllo del freno di stazionamento

- Parcheggiare il prodotto su una superficie dura in pendenza.

Nota: Non parcheggiare il prodotto su un prato in pendenza quando si esegue un controllo del freno di stazionamento.

- Premere il pedale del freno di stazionamento (1).
- Tenere premuto il pulsante di bloccaggio (2) e rilasciare il pedale del freno di stazionamento mentre si preme il pulsante.

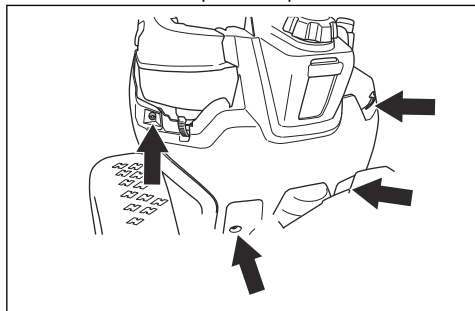


- Se il prodotto inizia a muoversi, affidare la regolazione del freno di stazionamento a un'officina autorizzata.

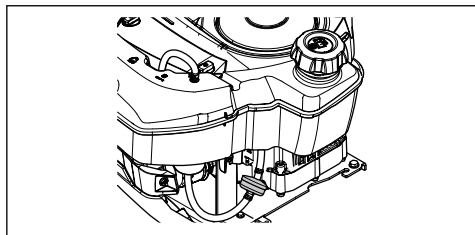
5. Premere di nuovo il pedale del freno di stazionamento per rilasciarlo.

Per sostituire il filtro del carburante

1. Aprire il cofano del motore.
2. Per accedere al filtro del carburante, rimuovere le 4 viti e rimuovere il coperchio di protezione.



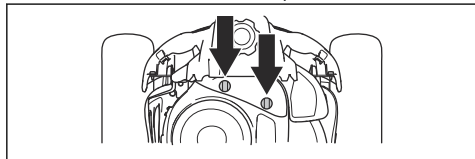
3. Spostare le clip tubo dal filtro del carburante con un paio di pinze.
4. Estrarre il filtro del carburante dalle estremità del tubo.



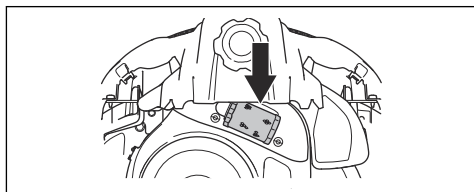
5. Premere il nuovo filtro del carburante nelle estremità dei tubi. Applicare del detergente liquido sulle estremità del filtro del carburante per rendere più semplice il collegamento.
6. Spingere le clip tubo sul filtro del carburante.
7. Montare il coperchio di protezione con le 4 viti.

Per sostituire il filtro dell'aria

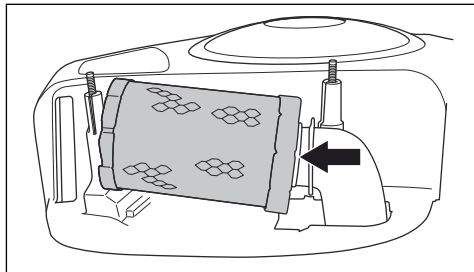
1. Aprire il cofano del motore.
2. Allentare le manopole che fissano il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.



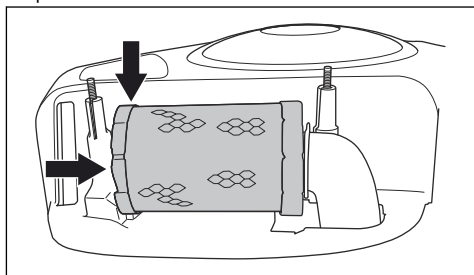
3. Rimuovere la cartuccia del filtro dell'aria dalla relativa sede.



4. Inserire una nuova cartuccia del filtro dell'aria sul tubo aria.



5. Spingere la cartuccia del filtro dell'aria nella posizione corretta.



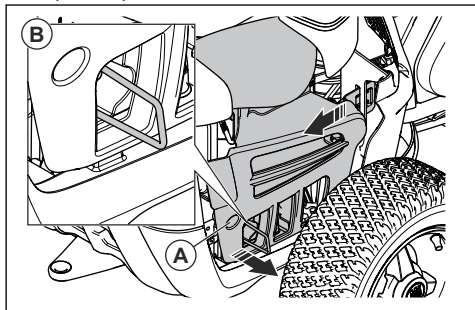
6. Fissare il coperchio del filtro dell'aria e serrare le manopole.

Per rimuovere e fissare il coperchio posteriore destro

1. Aprire il cofano del motore.
2. Rimuovere la vite (A).
3. Ruotare la leva del sistema di trasmissione (B) in senso antiorario per allentarla dal sistema di trasmissione.

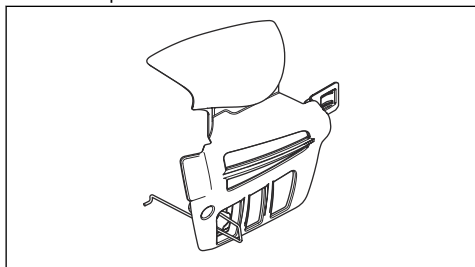
Nota: Non rimuovere completamente la leva del sistema di trasmissione.

4. Rimuovere il coperchio posteriore destro. La leva del sistema di trasmissione viene rimossa insieme al coperchio posteriore destro.

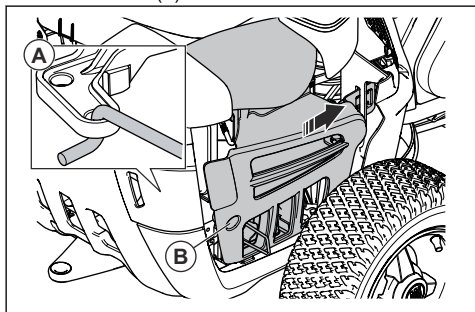


Nota: I coperchi di plastica sono flessibili. Piegarli con cautela, per facilitare la rimozione.

5. Prima di montare il coperchio posteriore destro, assicurarsi che la leva del sistema di trasmissione sia nella posizione corretta.



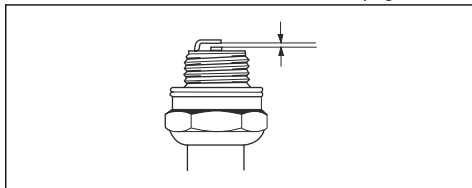
6. Riposizionare il coperchio posteriore destro nella sua posizione iniziale.
7. Posizionare il gancio all'estremità della leva del sistema di trasmissione attraverso il foro come illustrato (A).
8. Fissare la vite (B).



Per esaminare e sostituire la candela

1. Rimuovere il coperchio posteriore destro, vedere *Per rimuovere e fissare il coperchio posteriore destro alla pagina 45*.

2. Rimuovere lo zoccolo del cavo di accensione e pulire la zona circostante la candela.
3. Rimuovere la candela con una chiave per candele di $\frac{5}{8}$ " (16 mm).
4. Esaminare la candela. Sostituirla se gli elettrodi sono bruciati o se l'isolamento presenta crepe o altri danni. Se la candela non è danneggiata, è necessario pulirla con una spazzola di acciaio.
5. Misurare la distanza tra gli elettrodi e assicurarsi che sia corretta. Vedere *Technical data alla pagina 54*.



6. Piegarlo l'elettrodo laterale per regolare la distanza tra gli elettrodi.
7. Inserire nuovamente la candela e ruotarla manualmente finché non tocca la sede della candela.
8. Stringere la candela con la chiave per candele fino a quando la rondella non è compressa.
9. Serrare una candela usata con $\frac{1}{2}$ di giro in più e una nuova candela con $\frac{1}{4}$ di giro in più.



ATTENZIONE: Le candele non serrate correttamente possono provocare danni al motore.

10. Sostituire lo zoccolo del cavo di accensione.



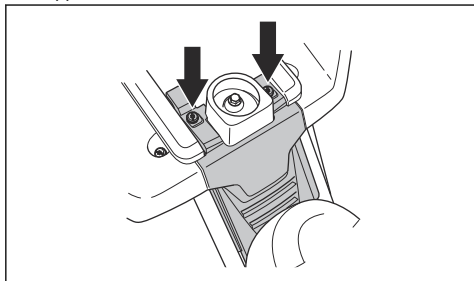
ATTENZIONE: Non tentare di avviare il motore se la candela o il cavo di accensione è stato rimosso.

11. Fissare il coperchio posteriore destro, vedere *Per rimuovere e fissare il coperchio posteriore destro alla pagina 45*.

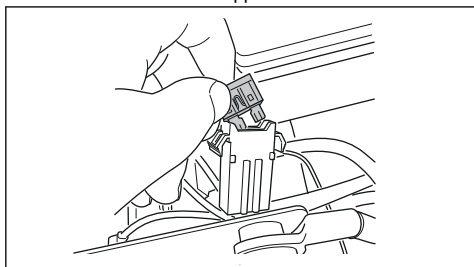
Per sostituire il fusibile principale

Un fusibile danneggiato si riconosce da un connettore bruciato.

1. Rimuovere le 2 viti e poi togliere il coperchio di protezione. Il fusibile principale si trova in un supporto dietro la batteria.



2. Estrarre il fusibile dal supporto.



3. Sostituire il fusibile danneggiato con un nuovo fusibile dello stesso tipo, pin piatto da 15 A.
4. Sostituire il coperchio.

Se il fusibile principale si danneggia di nuovo dopo un breve periodo dalla sostituzione, è presente un corto circuito. Riparare il cortocircuito prima di utilizzare nuovamente il prodotto. Chiedere aiuto a un'officina autorizzata.

Per caricare la batteria

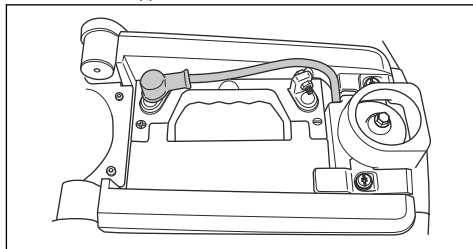
- Ricaricare la batteria se è troppo scarica per avviare il motore.
- Utilizzare un caricabatterie standard.



ATTENZIONE: Non usare un caricabatterie rapido o l'avviamento di emergenza. Ciò può causare danni all'impianto elettrico del prodotto.

- Caricare per 4 ore a massimo 3A.
- Scollegare sempre il caricabatteria prima di avviare il motore.

- Quando la batteria è carica, collegare il cavo rosso al morsetto POSITIVO della batteria (+) e il cavo nero al morsetto NEGATIVO della batteria (-). Verificare che il cavo rosso (+) sia posizionato dietro il cavo nero (-).



Per eseguire un avvio di emergenza del motore

Se la batteria è troppo scarica per avviare il motore, è possibile utilizzare dei cavi di avviamento per effettuare un avviamento di emergenza. Questo prodotto dispone di un sistema da 12 V con messa a terra negativa. Il prodotto che viene utilizzato per l'avviamento di emergenza dovrà altresì disporre di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Per collegare i cavi di avviamento



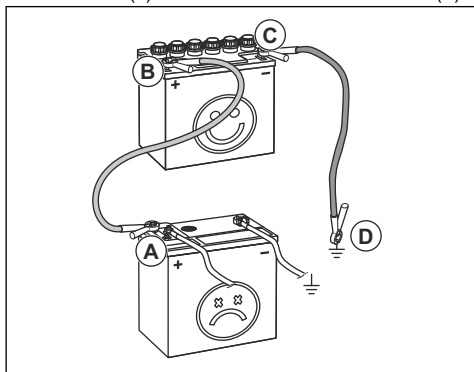
AVVERTENZA: Rischio di esplosione a causa di gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria. Non collegare il morsetto negativo della batteria completamente carica al morsetto negativo della batteria scarica o in prossimità di quest'ultimo.



ATTENZIONE: Non utilizzare la batteria del prodotto per avviare altri veicoli.

1. Rimuovere il cofano del motore.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria.

3. Collegare un'estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) della batteria alla batteria scarica (A).



4. Collegare l'altra estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) della batteria alla batteria completamente carica (B).



AVVERTENZA: Non mettere in corto circuito le estremità del cavo rosso sul telaio.

5. Collegare un'estremità del cavo nero al terminale NEGATIVO (-) della batteria completamente carica (C).
6. Collegare l'altra estremità del cavo nero a un PUNTO DI MASSA SUL TELAIO (D), lontano dal serbatoio del carburante e dalla batteria.
7. Riposizionare le coperture.

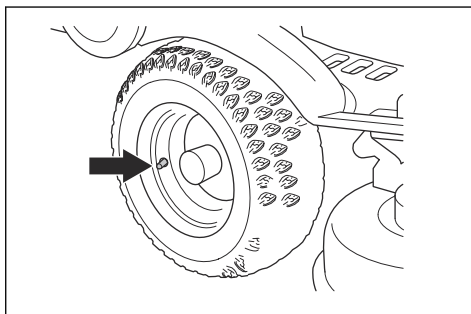
Per rimuovere i cavi di avviamento

Nota: Rimuovere i cavi di avviamento nella sequenza opposta rispetto alla modalità di collegamento.

1. Rimuovere il cavo NERO dal telaio.
2. Rimuovere il cavo NERO dalla batteria completamente carica.
3. Rimuovere il cavo ROSSO dalle 2 batterie.

Pressioni degli pneumatici

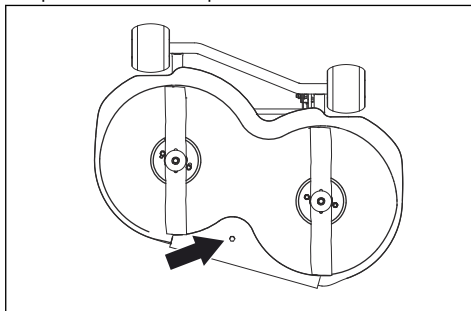
La pressione degli pneumatici corretta è di 60 kPa (0,6 bar / 8,5 PSI) su tutti e 4 gli pneumatici.



Per rimuovere la spina per mulching

La spina per mulching si trova sul lato inferiore del piatto di taglio.

1. Rimuovere il piatto di taglio, vedere *Per rimuovere il piatto di taglio alla pagina 38*.
2. Rimuovere la vite che fissa la spina per mulching, quindi rimuovere la spina.



3. Mettere il piatto di taglio in posizione di falciatura.
4. Montare la spina per mulching nella sequenza opposta.

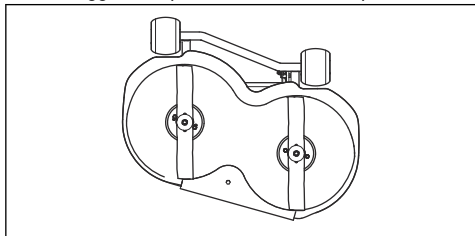
Per esaminare le lame



ATTENZIONE: Lame danneggiate o bilanciate in modo errato possono causare danni al prodotto. Sostituire le lame danneggiate. Affidare a un'officina autorizzata l'affilatura e il bilanciamento delle lame.

1. Rimuovere il piatto di taglio, vedere *Per rimuovere il piatto di taglio alla pagina 38*.

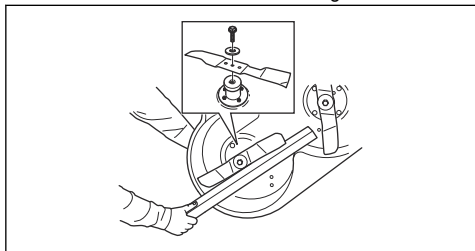
2. Esaminare le lame per verificare se sono danneggiate e, qualora sia necessario, per affilarle.



3. Serrare i bulloni delle lame a una coppia di 45-50 Nm.

Per sostituire le lame

1. Rimuovere il piatto di taglio, vedere *Per rimuovere il piatto di taglio alla pagina 38*.
2. Bloccare la lama con un cuneo di legno.



3. Allentare e rimuovere il bullone della lama, le rondelle e la lama.
4. Montare la nuova lama con l'estremità ad angolo nella direzione del piatto di taglio.

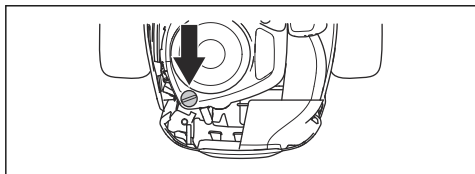


AVVERTENZA: Un tipo di lama errato può causare l'espulsione di oggetti dal piatto di taglio e lesioni gravi. Utilizzare solo le lame indicate in *Technical data alla pagina 54*

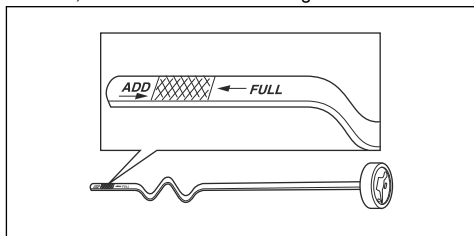
5. Fissare la lama, la rondella e il bullone. Serrare il bullone a una coppia di 45-50 Nm.

Per effettuare un controllo del livello dell'olio motore

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il motore.
2. Aprire il cofano del motore.
3. Allentare l'asta di livello ed estrarla.



4. Pulire l'olio dall'asta di livello.
5. Riposizionare l'asta di livello e serrarla.
6. Allentare e sfilare l'asta di livello e leggere il livello dell'olio.
7. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni sull'asta di livello. Se il livello si trova vicino al segno ADD, rabboccare l'olio fino al segno FULL.



8. Versare l'olio attraverso il foro dell'asta di livello. Rabboccare lentamente l'olio.

Nota: Vedere *Technical data alla pagina 54* per i tipi di olio motore raccomandati. Non mescolare tipi diversi di olio.

9. Serrare l'asta di livello correttamente prima di avviare il motore. Avviare e far girare il motore al minimo per circa 30 secondi. Spegnerlo. Attendere 30 secondi, quindi eseguire un nuovo controllo del livello dell'olio.

Cambio dell'olio motore

Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.

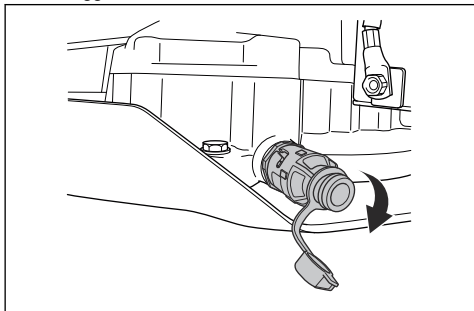


AVVERTENZA: Non avviare il motore per più di 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. L'olio motore diventa molto caldo e può causare ustioni. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore.

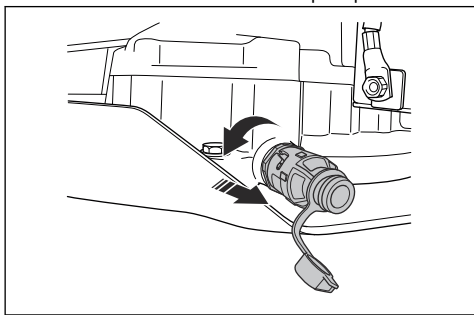


AVVERTENZA: Se si versa accidentalmente dell'olio motore sul proprio corpo, lavare con acqua e sapone.

1. Aprire il tappo di plastica sull'estremità del tappo di drenaggio dell'olio.



2. Per rendere lo scarico dell'olio più semplice e senza sversamenti, collegare ad esempio un tubo di plastica all'estremità del tappo di drenaggio dell'olio.
3. Collocare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio.
4. Rimuovere l'asta di livello.
5. Ruotare il tappo di drenaggio dell'olio in senso antiorario e tirarlo verso l'esterno per aprirlo.



6. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.
7. Spingere il tappo di drenaggio dell'olio e ruotarlo in senso orario per chiuderlo.
8. Rimuovere il tubo di plastica e rimettere il tappo sul tappo di drenaggio dell'olio.
9. Riempire con olio nuovo come indicato in *Technical data alla pagina 54*
10. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 3 minuti.
11. Arrestare il motore e assicurarsi che il filtro dell'olio non presenti perdite.
12. Riempire di olio per compensare l'olio contenuto nel filtro dell'olio nuovo.

Nota: Per lo smaltimento sicuro dell'olio motore esausto, vedere *Smaltimento alla pagina 53*.

Anomalie di funzionamento

Ricerca dei guasti

Se non si riesce a trovare la soluzione al problema in questo Manuale, rivolgersi alla propria officina autorizzata Zenoah.

Problema	Causa
Il motorino di avviamento non fa girare il motore	Il freno di stazionamento non è inserito. Vedere <i>Per innestare e disinnestare il freno di stazionamento alla pagina 42.</i>
	La leva di sollevamento del piatto di taglio è in posizione di falciatura. Vedere <i>Per sollevare e abbassare il piatto di taglio alla pagina 40.</i>
	Il fusibile principale è bruciato. Vedere <i>Per sostituire il fusibile principale alla pagina 46.</i>
	Il blocco accensione è difettoso.
	Il collegamento tra il cavo e la batteria è difettoso. Vedere <i>Per caricare la batteria alla pagina 47.</i>
	La batteria è troppo debole. Vedere <i>Per caricare la batteria alla pagina 47.</i>
	Il motore di avviamento è difettoso.
Il motore non si avvia quando il motorino di avviamento gira il motore	Non è presente carburante nel serbatoio. Vedere <i>Per il rifornimento del carburante alla pagina 39.</i>
	La candela è difettosa.
	Il cavo di accensione è difettoso.
	È presente dello sporco nel carburatore o nel tubo del carburante.
Il motore non gira in modo regolare	La candela è difettosa.
	Il carburatore è impostato in modo errato.
	Il filtro dell'aria è ostruito. Vedere <i>Per sostituire il filtro dell'aria alla pagina 45.</i>
	Lo sfiato del serbatoio carburante è bloccato.
	È presente dello sporco nel carburatore o nel tubo del carburante.
	Il comando dell'acceleratore è impostato sulla posizione di starter o il cavo dell'acceleratore è regolato in modo errato
Il motore apparentemente non è alimentato	Il filtro dell'aria è ostruito. Vedere <i>Per sostituire il filtro dell'aria alla pagina 45.</i>
	La candela è difettosa.
	È presente dello sporco nel carburatore o nel tubo del carburante.
	Il comando dell'acceleratore è impostato sulla posizione di starter o il cavo dell'acceleratore è regolato in modo errato
La batteria non si ricarica	La batteria è difettosa. Vedere <i>Sicurezza batterie alla pagina 36.</i>
	Il collegamento in corrispondenza dei connettori del cavo sui morsetti della batteria è difettoso. Vedere <i>Per caricare la batteria alla pagina 47.</i>
Si verificano vibrazioni nel prodotto	Le lame sono allentate. Vedere <i>Per esaminare le lame alla pagina 48.</i>
	Una o più lame sono sbilanciate. Vedere <i>Per esaminare le lame alla pagina 48.</i>
	Il motore è allentato.

Problema	Causa
Il risultato del taglio è insoddisfacente	Le lame non sono affilate. Vedere <i>Per esaminare le lame alla pagina 48</i> .
	L'erba è alta o bagnata. Vedere <i>Per ottenere un buon risultato alla pagina 42</i> .
	Il piatto di taglio è disallineato.
	C'è dell'erba bloccata nel piatto di taglio. Vedere <i>Pulizia del prodotto alla pagina 43</i> .
	La pressione degli pneumatici è diversa sui lati destro e sinistro. Vedere <i>Pressioni degli pneumatici alla pagina 48</i> .
	Il prodotto funziona a un regime troppo elevato. Vedere <i>Per ottenere un buon risultato alla pagina 42</i> .
	Il regime del motore è troppo basso. Vedere <i>Per ottenere un buon risultato alla pagina 42</i> .
	La cinghia di trasmissione slitta.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto

- Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni da schiacciamento. Prestare attenzione durante il caricamento su un veicolo o rimorchio o durante lo scaricamento.
- Utilizzare un rimorchio omologato per il trasporto del prodotto.
- Accertarsi di conoscere le norme sulla circolazione stradale prima del trasporto del prodotto in un rimorchio o su strada.

Per fissare il prodotto in modo sicuro a un rimorchio per il trasporto



AVVERTENZA: Il freno di stazionamento non è sufficiente per bloccare il prodotto durante il trasporto. Fissare saldamente il prodotto al rimorchio.

Attrezzatura: 2 cinghie di tensionamento approvate e 4 blocchi fermaruote a forma di cuneo.

- Azionare il freno di stazionamento.
- Fissare le cinghie di tensionamento intorno al telaio o al vagone posteriore.
- Stringere le cinghie di tensionamento in direzione della parte posteriore e anteriore del rimorchio per fissare il prodotto.
- Posizionare i fermaruote davanti e dietro alle ruote posteriori.

Per il traino del prodotto

Il prodotto è dotato di trasmissione idrostatica. Per evitare danni alla trasmissione, rimorchiare il prodotto solo per brevi distanze e a bassa velocità.

Disinserire la trasmissione durante il traino. Vedere *Per inserire e disinserire il sistema di trasmissione alla pagina 39*.

Archiviazione

Preparare il prodotto per il rimessaggio al termine della stagione e in caso di inutilizzo per un periodo superiore a 30 giorni. Se si lascia il carburante all'interno del serbatoio del carburante per 30 giorni o più, le particelle appiccicose possono creare intasamenti nel carburatore. Ciò ha un effetto negativo sul funzionamento del motore.

Per evitare la formazione di particelle appiccicose durante il rimessaggio, aggiungere uno stabilizzatore. Se si utilizza benzina alchilata, lo stabilizzatore non è necessario. Se si utilizza benzina standard, non passare alla benzina alchilata. Ciò può causare l'indurimento dei componenti sensibili di gomma. Aggiungere lo stabilizzatore alla benzina nel serbatoio o nel contenitore utilizzato per lo stoccaggio. Utilizzare sempre i rapporti di miscelazione indicati dal produttore. Far girare il motore per almeno 10 minuti dopo aver aggiunto lo stabilizzatore fino a quando non scorre nel carburatore.



AVVERTENZA: Non conservare il prodotto con del carburante nel serbatoio in un luogo chiuso o in luoghi con scarsa circolazione d'aria. Se i vapori tossici entrano a contatto con fiamme, scintille o fiamme pilota, come ad esempio in caldaie, serbatoi d'acqua

calda e asciugatrici, sussiste il rischio di incendio.



AVVERTENZA: Rimuovere l'erba, le foglie e altri materiali infiammabili dal prodotto per ridurre il rischio di incendio. Lasciare che il prodotto si raffreddi prima del rimessaggio.

- Pulire il prodotto, vedere *Pulizia del prodotto alla pagina 43*. Ritoccare la vernice danneggiata per evitare la corrosione.
- Esaminare il prodotto per verificare la presenza di parti usurate o danneggiate e serrare le viti e i dadi allentati.
- Rimuovere la batteria. Pulirla, caricarla e conservarla in un luogo fresco durante il rimessaggio.
- Cambiare l'olio motore e smaltire l'olio di scarico.
- Svuotare il serbatoio del carburante. Avviare il motore e farlo girare fino a quando non si esaurisce tutto il carburante nel carburatore.

Nota: Non svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore se si è aggiunto lo stabilizzatore.

- Rimuovere i tappi e versare circa un cucchiaino di olio motore in ogni cilindro. Ruotare manualmente l'albero motore per applicare uniformemente l'olio e riavvitare i tappi.
- Lubrificare tutti gli ingrassatori, i giunti e gli assali.
- Conservare il prodotto in un'area pulita e asciutta e coprirlo per una maggiore protezione.
- Un coperchio per proteggere il prodotto durante lo stoccaggio o il trasporto è disponibile presso il proprio rivenditore.

Smaltimento

- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro di assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.
- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un'officina Zenoah o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

Dati tecnici

Technical data

	FMZ1200
Dimensions	
Length without cutting deck, mm	1781
Width without cutting deck, mm	793
Length including cutting deck, mm	2118
Width including cutting deck, mm	886
Height, mm	1065
Weight without cutting deck, with empty tanks, kg	154
Wheel base, mm	800
Tire dimensions	155/50-8
Tire pressure, rear – front, kPa / bar / PSI	60 / 0.6 / 8.5
Max. gradient, degrees °	10
Engine	
Brand / Model	Briggs & Stratton/3115
Nominal engine output, kW ⁵	6.4
Displacement, cm ³	344
Max. engine speed, rpm	3000 ± 100
Fuel, min. octane grade lead-free	85
Fuel tank volume, litres	4
Oil	Class SF, SG, SH or SJ SAE40, SAE30, SAE10W-30, SAE10W-40 or SAE5W-20
Oil tank volume, litres	1.4
Start motor	Electric start 12V
Transmission	
Brand	Tuff Torq T36P
Oil, class SF-CC	SAE 10W/40
Max. speed, km/h	8
Electrical system	
Type	12V, negative earthed
Battery	12V, 20Ah

⁵ The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	FMZ1200
Spark plug	Champion XC92YC
Electrode gap, mm/inch	0.75/0.030
Main fuse	Flat pin, 15A
Noise emissions⁶	
Sound power level, measured dB(A)	98
Sound power level, guaranteed dB(A)	100
Sound levels⁷	
Sound pressure level at the operators ear, dB(A)	85
Vibration levels⁸	
Vibration level on the steering wheel, m/s ²	1.6
Vibration level in the seat, m/s ²	0.7
Cutting deck	
Type	Z 85
Cutting width, mm	850
Cutting height, 5 positions, mm	25–70
Blade length, mm	430
Blade	
Article number	5810835-01



AVVERTENZA: To use a cutting deck that is not approved for the product can cause objects to eject at high speed and cause

serious injury. Do not use other cutting deck types than specified in this owner's manual.

Assistenza

Assistenza

Eseguire un controllo annuale presso un centro di assistenza autorizzato per assicurarsi che il prodotto funzioni in modo sicuro e al meglio durante l'alta stagione. Il momento migliore per eseguire la manutenzione o la revisione del prodotto è la bassa stagione.

Quando si ordinano i ricambi, fornire le informazioni sull'anno di acquisto, il modello, il tipo e il numero di serie.

Utilizzare sempre ricambi originali.

⁶ Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) in conformity with EC directive 2000/14/EC.

⁷ Noise pressure level according to EN ISO 5395. Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.2 dB(A).

⁸ Vibration level according to EN ISO 5395. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 0.2 m/s² (steering wheel) and 0.8 m/s² (seat).

Dichiarazione CE di conformità

Dichiarazione CE di conformità

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara che i **trattorini rasaerba Zenoah**
FMZ1200 con numero di serie a partire da 2018 (la
targhetta dei dati di funzionamento indica chiaramente
anno e numero di serie) sono conformi alle norme
previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità
elettromagnetica" **2014/30/UE**
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore
nell'ambiente" **2000/14/CE**

Informazioni relative alle emissioni di rumore e alla
larghezza di taglio, vedere Dati tecnici.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 12100-2, EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-3

Se non diversamente specificato, le norme sopra
elencate sono le ultime versioni pubblicate.

Organo competente: **0404, RISE SMP Svensk**
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala ha
pubblicato rapporti relativi all'attestazione della
conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL
CONSIGLIO dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di
rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

Il certificato riporta il numero: 01/901/290

Huskvarna, 2017-11-15



Claes Losdal, Responsabile sviluppo/Prodotti per il
giardino (rappresentante autorizzato per Husqvarna AB
e responsabile della documentazione tecnica)



www.zenoah.com

Instructions d'origine
Istruzioni originali

1140469-38



2018-06-21